

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reș Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Szigetvárosi Közlöny, Arad :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Mezelemek naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1060, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lei. Külföldre havonta 50 Leivel több. :: Erves szám 5 Lei. Vasárnap 6 Lei. :: (Bucurestiben 50 bani felár) Hirdetések tarifa szerint ::

XLVL évfolyam, 111. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Kedd, 1931. május hó 19

## Magyar testvérek!

Elhangzott a felhívás, hogy ítéletet mondjatok a pártok és kormányzati rendszerek felett. Az a legfelsőbb rendelet, amely polgári jogotok és kötelességeitek teljesítése végett a szavazóurnák elé szólít ismét benneteket, a nép ítéletmondását kívánja. Testvéri üzenettel szólunk mi is minden választóhoz, aki magyar és akit lelkének érzései a kisebbségi sorsban is hozzánk kapcsolnak, hogy ebből a megnyilatkozásból ki kell mindenkinek vennie a részét. Amilyen aggodalmas az életsorsunk ma s amilyen megnyomorító teherként szakadnak reánk a megélhetésnek eddig még csak el sem képzelt nehézségei, éppen olyan elmulasztatlan a szüksége annak, hogy egész magyar népünk hatalmas tábora megbonthatatlan egységben vonuljon fel az ítélszék elé, igaz valomástételre.

Hadd mondjuk ki mi is valamennyien, hogy minket az eddigi kormányzati rendszerek és az eddig megismert kormányzati programok nem a polgári jólét boldog megelégedettjeinek sorsára emeltek fel, hanem a leg-sötétebb aggodalmak örvényének szélére sodortak, ahol már csak saját erőnknek tudatosan fegyvermezzel összeláncolásába kapaszkodhatunk meg. Minden magyar érdek és minden magyar ember, minden igaz ügyének parlamenti képviselőjére egyedül hivatott a Magyar Párt, amely ime kibontotta ezuttal is a maga önálló választási zászlóját és tettrekész csatlakozásra szólítja fel a magyar sorsközösségnek minden hozzátartozóját.

Választási jelünk: **X** Erre szavazatok!

Magyar Testvérek! Mi tántoríthatatlanok kell, hogy legyünk követeléseinkben és népünk ügyének harcosszolgálatában. Ez az, amiért a választási paktumvásárok sokadalmától távol tartjuk magunkat. Mi nem alkuszunk, mert népünk előjogaink kiküzdésére kaptunk megbízást, de hogy valamiről is — kétes értékű paktumok kénvelmesebb mandátumszerzési kilátásnak kedvéért — lemondjunk, arra minket senki fel nem hatalmazott. Nehéz küzdelem előtt állunk s lehet, hogy súlyos választási megpróbáltatásnak is nézünk elébe, de elszántan haladunk a rendíthetetlen kitartásnak számunkra ez egyedül becsületos útján és anynyi eredményt érünk el, amilyen nagy, amilyen megtörhetetlen lesz a magyar összetartás.

A belpolitikai bonyodalmak összekuszálódott erőviszonyai között nem építhetünk találgató jóslásokra, de nem tudhatunk semmit biztosabban, mint azt, hogy most kell megmutatnunk, hányan vagyunk s ebben az országban milyen számottevő erő képviselünk. Kisebbségi sorsunk lezajlott politikai küzdelmei megmutatták, hogy a sorainkból kiszalagotott megtévelyedettekkel leszámol maga az életigazság törvényszerűsége, mert az egymásrautaltság népi erején szilárdan álló pártunkat sehoh megtrónni nem lehet, de bukásba sodródik az, aki hűtlenné válik.

Magyar testvérek! Hűségfelekben csalódnál nem fogunk, de az áldozatos cselekvő tettrekészségnek közönyös elmulasztása az a veszedelem, ami a Ti ügyeteket és a sikert elbukthatja, mert cserben hagy az is, aki csak otthon tartogatja keserű panaszait és a magyarság választási megnyilatkozásánál nem tart velünk. Ne feledjétek, hogy minden alkalódott, vagy elveszített magyar szavazat sokszoros nyeresége ellenfeleinknek.

Az Országos Magyar Párt intézőbizottságának nevében:

Dr. gróf Bethlen György,  
elnök.

Dr. Deák Gyula,  
főtiszt.

## Az első vér a választáson

Véresre verték a georgisták Bazargic állomásán az odaérkezett volt nemzeti-parasztpárti képviselőket. Kezddnek a letartóztatások — Választási terror dolgozik Máramarosban

Dr. Barabás Bélát Szilágymegye is szenátorra jelölte

**Bucurestiből jelentik:** A választási propaganda utolsó előtti szabadnapja szokatlan eseménytelenséggel telt el. Nagyobb arányú választási mozgalomról sehonnán sem érkezik jelentés. A kormánypárt csak a regátban fejt ki említésre méltó tevékenységet, de ott is érdektelenség, majdnem unalom kíséri. Iorga miniszterelnök Ionescu Sisesti földmívelésügyi miniszterrel tegnap egy borászati iskola megnyitására vett részt és természetesen felhasználta az alkalmat politikai nyilatkozatok tételére is. Calugereasca népe csendben hallgatta végig a miniszterelnök szónoklatát, de lelkesedésnek kevés jelet mutatott. Iorga hangsúlyozta, hogy a munka éráját kell megvalósítani, egybe kell kapcsolni az összes nemzeti erőket, mert csak így lehet az országot és a társadalmat kirántani a bajból, amelybe a politikai pártok juttatták.

A miniszterelnök hétfőn folytatta választási körútját és Campolungban, Brassóban, Fogarason és Szebenben tartott propaganda-beszédeket.

### A lemaradtak tiltakozásai

Bucuresti különböző moziáiban az iparosok tiltakoztak az ellen, hogy a kormány az iparosegyletek képviselőjeként egyetlen személyt vett fel listára és az sem iparos.

Sokkal népesebb és élénkebb volt a Franco-Romana betéteseinek az ülése, amelyen memorandumot szerkesztettek az igazságügyminiszterhez és sürgették az intézkedést vagyis a pénzügyminiszterhez ma

A belügyminisztériumba érkezett jelentések szerint Bazargich állomáson véres választási incidens játszódott le. A délelőtt folyamán a gyorsvonattal érkeztek meg Georceanu, Pencov és Matei Stefan nemzeti párti képviselők, hogy választói nagygyűlésen propaganda-beszédeket tartsanak. Ugyanezzel a vonattal érkezett Popa Costea képviselőjelölt, Bratianu György híve is, akit hatalmas tömeg várt az állomáson. Amikor az egybegyűltek tudomást szereztek a volt nemzeti párti képviselők érkezéséről, megtámadták azokat, majd ütlegelni keztek őket és alig volt idejük visszasielni hűlkéjükbe. A tömeg ekkor kövekkel dobálta meg a vonatot, mire Georceanu revolvért rántott elő és négyszer a levegőbe lött.

Botescu ezredes, cahul-megyei prefektus letartóztatta Botezeanut, a megyei tanács elnökét. A letartóztatás oka az, hogy május 7-én a megyei tanács elnöke több faluban a katona-prefektusok és a kormány ellen agitált olyan eszközökkel, amelyek az állam tekintélyét sértik. Amikor a prefektus erről tudomást szerzett, magához kérte a tanácselnököt és amikor kérdőre vonta, előbb reptens hangon válaszolt, majd mikor a prefektus szobájából kiutasította, súlyosan megfenyegette a kormány képviselőjét. Ekkor a prefektus elrendelte a letartóztatást, melyet nyomban a csendőrkapitány fogatosított.

A belügyminisztériumba érkezett jelentések arról számolnak be, hogy a Stere vezetése alatt álló kamatellenes liga veszedelmes agitációt folytat a falvakban. Ugyanis mindenütt azt az ígéretet teszik a választópolgároknak, hogyha uralomra jönnek, nemcsak a kamatot engedik el a népnek, hanem a kölcsönvett tőkét is. A belügyminiszter utasítást adott a hatóságoknak, hogy minden olyan jelöltet, aki ilyen propagandát folytat, tartóztassák le.

A Lupta jelentése szerint Lázár Illés volt nemzetipárti képviselő táviratot intézett a belügyminiszterhez, melyben jelenti, hogy Máramarosban erős választási terror van és ennek kapcsán Sacel községben őt le is tartóztatták. Egyébként a választási agitáció során Zelea Codreanu megjelent Borsán, ahol Constantin Danilát kereste, aki a nemzetipárt listáján vállalt jelöltséget.

A szilágymegyei magyar párt tegnapelőtt

küldöttséget menesztenek, hogy a Franco-Romana csődjenek az ügyét likvidáltassa.

Lupu dr. Kisenevben tartott pártkongresszust és hosszú expozéban megmagyarázta hívei előtt, miért szakadt meg a tárgyalás közte és a kormány között. A kongresszus egyhangulag elhatározta, hogy kizárja a parasztpárt tagjai közül Leont és Buzdugant, akik cserbenhagyták Luput és a kormánylistán vállaltak jelöltséget. A kizárási indítványban Lupu keserűen állapította meg, hogy ez a két hűtlen párttag volt a nemzeti-parasztpárti kormány legszenvedélyesebb és lehangosabb ellenfele, akik az utóbbi idők képviselőházi ülésein sokat szerepeltek.

### Akik paktumot kötöttek

A Neamul Romanesc mai száma közli, hogy az Unione Nationala (Iorga-párt) a következő alakulatokkal kötött választási kartell: Liga Agrara, Bortermelők Szövetsége, Egyetemi Tanárok Egyesülete, Siatul Negustorese, Kisiparosok Szövetsége, Rokkantiak Egyesülete, Köztisztviselők Egyesülete, Tartalékos Tisztek Szövetsége, Ügyvédek és Orvosok Testülete, A Clerus, Kézműiparosok Szövetsége, Magánisztviselők Egyesülete, Nagyiparosok Szövetsége és a sajtó szervezetek központja.

A kormánypárt ezekkel a kartelekkel dokumentálni kívánta azt, hogy listáján minden termelési ág képviselve van. Azok az érdektelletek, melyek a képviselői listákon nem nyertek jelölést, kandidátusaik a szenátori listákon szerepelnek.

állapította meg végleges jelölő-listáját a következő sorrenddel: Jósika János báró, dr. Soós István, Laár Ferenc, dr. Andrassy Ernő, dr. Udvarny József, dr. Zagoni István. Szenátorjelöltek: Dr. Barabás Béla (aradi) és dr. Paál Árpád. Községi szenátorjelölt Böldi Kálmán gróf.

Szilágymegyében — mint egyébként majdnem minden erdélyi megyében, így Kolozsváron is — tíz párt állított jelölteket. A szociálisták Fluerašt, a cuzisták Catuneanu professzort, a lupisták dr. Ghetie Ioant jelölték listavezetőnek. A szilágymegyei magyarok szavazataiért a román pártok is versenyezni próbálnak és magyar nyelven röpcédulákat osztogatnak. Az egyik ilyen röpcédulán a következő vers olvasható:

Jaj, jaj, jaj, — be sok a párt!  
Tíz ember egy tálból márt,  
Pedig mit ér a kanál,  
Régen üres már a tál.

# A hágai döntőbiróság elé kerül a német-osztrák vámunió ügye

Tovább folytak a csatározások a népszövetségi tárgyalóteremben — Henderson, Schober, Grandi és Briand felszólalásai — Franciaország élehangja átírata a Népszövetséghez

## Litvinov szovjetpropagandája az Európa-bizottság ülésén

Génfből jelentik: A Népszövetség harmadik ülése délelőtt 11 órakor vette kezdetét. Elsőnek Henderson angol külügyminiszter szólalt fel és azt javasolta, hogy az osztrák-német vámunió kérdését utalják a hágai döntőbiróság elé, minthogy egyedül ennek a fórumnak van hivatottsága eldönteni azt, hogy összefér-e a szerződés a minden államra kötelező nemzetközi kötelezettségekkel.

Schober kancellár, Ausztria képviselője, Henderson javaslatára kijelentette, hogy Ausztria mindenkor tisztelőben tartja a nemzetközi jogot. Az osztrák-német vámuniót ő sem tekinti befejezett ténynek és hogy a vámszövetség nem jelenti Ausztria függetlenségének a feladását. A szerződés mindössze az osztrák-német áru szabad forgalmának nyújt teret, emellett mind Ausztria, mind Németország fenntartják maguknak a jogot, bármilyen külön kereskedelmi szerződéshez. Ausztria a hágai tanácskozásokon feltétlenül meg fog jelenlenni.

Génfből jelentik: A francia kormány átiratot intézett a Népszövetséghez, melyben megállapítja, hogy az osztrák-német vámunió beleütközik a nemzetközi szerződésekbe. Politikai szempontból bonyodalmat kelt, gazdasági szempontból káros. A jegyzék titokban született meg, éppen ezért a népszövetségi tanácsnak feladata dönteni erről. Az átirat kijelenti, hogy a tanács döntése előtt Franciaország már eleve meghajlik.

Az Európai Bizottság hétfői tárgyalásán folytatták a gazdasági válság megszüntetését célzó általános vitát.

Litvinov három órás beszédben ismertette az orosz álláspontot. Először is köszönetet mondott, hogy a szovjetet is meghívták erre a tanácskozásokra. Kifejtette, hogy a világválság az összes európai államokat érinti és csak a szovjet gazdasági életében van némi virágzás, de azért a válság Oroszországra is kihatással van már azért is, mert, mint nyeresérméket exportáló ország, a legyengült európai piac felvevőképeségének csökkenése miatt, termékeit nehezen helyezi el. Romboló hatása van az aranykészletek rossz eloszlásának az európai államokban, a katonai költségeket az összes hadviselő államok súlyosan érzik és a háború nagy anyagvesztései is hozzájárulnak a nagy válsághoz. A válságot legjobban a munkásosztály érzi meg.

— Rosszul teszik azok az államok — mondotta Litvinov, — akik Oroszországot nem veszik számításba a világ gazdasági tényezői soraiban. A szovjet csak csökkenti a válságot, mert hatalmas rendelkezési folytán, lehetővé teszi az európai ipari államoknak, hogy nagy feleslegeiket legálább részben elhelyezzék.

— Az európai védővámok is a válság előidézőjének tekinthetők. A kartellek meghiúsítják a fogyasztási cikkek egészséges és egyenes elosztását, mert legtöbbször kikapcsolják azokat a normális kereskedelmi forgalomból. Mindaddig, amíg Európa nem jut egy egyenes gazdasági megállapodásra, addig a világkriszist tovább is szedni fogja áldozatait. Azok az urak, — folytatta beszédét Litvinov — akik velem együtt most a zöld asztal mellett ülnek, már 4 év előtt elismerték azt, hogy Oroszország egy teljesen más rendszerű gazdasági összeállításban él, mint a többi európai államok. Ezt a két rendszert megszüntetni nem lehet és így már négy év előtt elismerték azt is, hogy ennek a két rendszernek tartania kell magát. A szovjet ma erős, de nem akarja kihasználni különleges helyzetét és hajlandó a gazdasági életben a békés együttműködésre.

Litvinov további beszédében ellenzi a preferenciás rendszert, mert csak egyes országok érdekeit képviseli ez a megoldás és minden elgondolásában politikai célok rejtőznek. Utána Hymans belga megbízott beszélt. Kedvezően fogadja a francia javaslatot. Egyet ért a francia megbízott azon indítvá-

Briand Aristid francia külügyminiszter készséggel hozzájárult Henderson indítványához és Schober nyilatkozatát meglepedéssel fogadta. Ezután Curtius emelkedett szólásra. Hosszantartó beszédében hangoztatta, hogy Ausztrián áll megítélni: a vámunióval kapcsolatban Ausztria nem sért-e előbb vállalt kötelezettségeket. A birodalmi kormány teljes megfontolással fogott hozzá a bécsi tárgyalásokhoz. Véleménye szerint a vámunió a nemzetközi jog alapján áll. A szerződést bármely fél felbonthatja. Hosszasan fejtegette, hogy a vámunió nem jár egyik állam politikai függetlenségének veszélyével és ő is amellett van, hogy tekintettel a felmerült nehézségekre, a megítélést a hágai bíróságra bizzák.

Grandi olasz külügyminiszter hozzászólásában kifejtette, hogy kétségtelen: Németországban és Ausztriában a gazdasági válság óriási sullyal érezteti hatását. Az olasz szakértők véleménye szerint azonban a vámszövetség sem könnyíti meg a fennálló válságot. Csatlakozik Henderson javaslatához.

nyával, hogy a keleti országokba való kivitt minden eszközzel segíteni kell.

A Népszövetség különben elhatározta, hogy az Anschluss eshetőségeinek megvizsgálására bizottságot küld ki. A bizottság tanulmányozni fogja Németország és Ausztria helyzetét, de felülvizsgálja a francia álláspontokat is és jelentését a hágai döntőbiróság elé terjeszti.

## Izgalmas életmentés a Marosparton

Máté Erzsébet minden áron itt akarja hagyni az életet — Az ATE négy evezőse menette ki a Marosból az elkeseredett leányt, aki pár nappal ezelőtt aszpirinnal mérgezte meg magát...

Izgalmas életmentés történt ma délután az ATE-csónakház közelében. A csónakházban lévő délután fél három óra felé segélykiáltásokra lettek figyelmesek, amelyek a várhid felől jöttek. Pár pillanat múlva a csónakház emberrel egy nő vettek észre, mintegy száz méterre a csónakháztól, közvetlenül a várhid közelében, aki kétségbeesetten küzdött a habok kal. Azonnal csónakba ültek az ATE éppen ott tartózkodó evezősei közül Kemény Géza Valaszky János, Steinhaus Márton és Deutsch Jenő, akik vad iramban igyekeztek a már-már végképpen elmerülni készülő öngyilkos nő felé. Mire azonban az öngyilkosság színhelyére értek, a nő hirtelen elmerült. Véletlen szerencse volt csak, hogy sikerült hirtelen elkapni a fuldoklót, mert ellenkező esetben, ha a csónak

csak 10 másodperccel később érkezik oda, úgy talán akkorra már végleg elmerült volna a kétségbeesetten kapálódzó öngyilkos. Az ATE evezősei ezután csónakba tették az öngyilkost és bevitték a csónakházba, ahol rögtön mesterséges légzést alkalmaztak, közben pedig értesítették a mentőket, akik pár perc múlva a helyszínen voltak.

A kórházban meglepetve konstataáltak, hogy az öngyilkos nő Maté Erzsébet 18 éves háztartásbeli alkalmazott, akit csak a tegnapi napon bocsátottak ki a kórházból. Maté Erzsébetet ugyanis pénteken este szállították be először a kórházba, mert nagyobb adag aszpirinnel megmérgezte magát. Tettét még idejében észrevették és egy gyors gyomormosás megmentette az életnek.

## Aradi motoros súlyos balesete

Nekirohant gépével a leeresztett vasúti sorompónak Kísszentmiklóson. Eszméletlen állapotban szállították Aradra a menők Drei Milentie Miklós Astra-gyári tisztviselőt

Súlyos motorkerékpár szerencsétlenség történt hétfőn délután Kísszentmiklós közelében. Drei Milentie Miklós Astra-gyári tisztviselő délután 6 óra körül motorkerékpárján Ujaradon keresztül Kísszentmiklós irányába igyekezett. A tisztviselő a nagy por miatt nem látta a leengedett vasúti sorompót és nagy sebességgel nekihajtott. A tisztviselő az erős összeütközés következtében nagy iverrerepült a motorkerékpárról és pár méterrel odébb a sínekre zuhant.

A súlyos szerencsétlenséget a pályáról vette észre, aki azonnal értesítette a vasúti

személyzetet, akik a rendkívül súlyosan megsérült embert a vasutállomás épületébe vitték, majd a községi orvosért mentek, aki az eszméletlen embert első segítségben részesítette. Közben megérkeztek a telefonon kihívott mentők is és a még mindig eszméletlen állapotban lévő tisztviselőt az aradi Therapia-szanatóriumba szállították. A sanatóriumban megállapítást nyert, hogy Drei Milentie Miklós súlyosabb természetű agyrázkódást szenvedett. Állapota a mai napon már valamivel javult és valószínűleg két héten belül teljesen felépülten ellágyhatja a sanatóriumot.

## Bethlen István gróf feltűnéskeltő nyilatkozata a francia sajtóban

Osak fenntartással írta alá Magyarország a Kellogg-paktumot

Párisból jelentik: Az Action Française munkatársa meginterjúvolta gróf Bethlen Istvánt, Magyarország jelenlegi politikai és gazdasági helyzetéről. Bethlen István a royalista lap munkatársának kijelentette, hogy lehetetlen egységes képet nyújtania a gazdasági krízis magyarországi hullámairól.

— Nálunk tényleg van „gazdaprobléma”, ez azonban csak az általános gazdasági válságnak a reflexe. Nem szabad elfeledkezni arról, hogy az európai államok, de az amerikaiak is milyen eszközökkel küzdenek, hogy ezt a világkriszist legyűrjék. Elég lesz csak az angol költségvetésbe bepillantamunk, vagy a francia parlament tagjainak felszólalását kísérni figyelemmel, látni fogjuk, hogy nemcsak speciálisan magyar bajokról van szó.

— A Kellogg-paktumot aláírtuk, — fejezte be nyilatkozatát a miniszterelnök — de azzal a fenntartással, hogy a békeszerződésekbe nem nyugszunk bele. A határrevíziót népszavazással teljesen elintézhetőnek tartom. A békeszerződések revízióját egyébként már Wilson is megígérte és ezt kizárólag egy nemzetközi fórum magatartásához kötjük, mert minden kalandos vállalkozástól irtózunk.

A francia kormány a dunai államok gabonájának értékesítési tervét a következő öt pontban látja megvalósíthatónak: 1. Közép- és keleteurópai államok egyetlen közös hivatalt létesítenek. 2. A vásárló és eladó államok külön bizottságot válasszanak, amely a vám nagyságát meghatározza. 3. Az eladó államokból alakult képviselő bizottság preferenciális kedvezmény összegét lenne hivatva megállapítani. 4. A vámkedvezményt az eladó államok a központi irodába fizetnék be visszatérítés formájában. 5. Eme központba befolyt pénzt az agrárállamok mezőgazdái adnák ki hitelbe, hogy az orosz és amerikai gépcivilizációval szemben a termelés olcsóbbá tételét előmozdíthassák.

## Kun Andort és társait szabadlábra helyezték

Öt hónapi vizsgálati fogság — Százezer lej kaució

A feketeszesz-panama kolozsvári vádlottainak kihallgatását befejezte a bíróság. A vizsgálóbíró véleménye az volt, hogy Kun Andor, Tanasescu pénzügyminiszteriumi vezérfelügyelő és Bálint dési adóhivatali ellenőr fogvatartását nem tartja szükségesnek. Ennek dacára a törvényszéki tárgyaláson meghosszabbították a vádlottak vizsgálati fogságát. Ezt a határozatot megfélembzték és így került az ügy a táblai vádtanács elé, amely mindhárom vádlott szabadlábrahelyezését rendelte el. A feketeszesz-panama vádlottainak szabadlábrahelyezését azzal indokolta a táblai vádtanács, hogy a vizsgálat befejezést nyert, miután Kun Andor száz gépirásos oldalra terjedő vallomást tett a bírák előtt és kimerítő adatokkal szolgált úgy saját magára nézve, mint számos feketeszesz-panamaváddal illelhető gyanúsítottokra vonatkozólag.

Társai: Tanasescu és Bálint teljesen elzárkóznak minden vallomás elől és mindvégig tagadásban voltak a kihallgatások során, bár Tanasescúra két esetben bizonyították rá a megvesztegetés vádját. Így a táblai vádtanács a vádlottak további fogvatartását nem látta szükségesnek. Kun Andort százezer lej kaució ellenében, míg Tanasescut és Bálintot kaució nélkül szabadlábra helyezték. A délutáni órákban Kun Andor és társai elhagyták a törvényszéki fogházat. Kun Andor öt hónapig volt vizsgálati fogságban, míg Tanasescu és Bálint hat hétig voltak a fogház lakói.

## Weinberger Ferenc hiába várta haza leányát és vejét...

Ehunyt a helvenyves aradi ékszerész, aki élete utolsó pillanatában értesült csupán arról a tragédiáról, amelynek leánya és veje áldozataivá lettek

Egy hosszú élet után tett ma pontot a hálára. Az aradi Weinberger-család tragédiája befejeződött. Már a kora hajnali órákban mindenki tudta, hogy Weinberger Ferenc, az ismert aradi ékszerész örökre lehunytá szeméit. Hetek óta feküdt súlyos betegen lakásán Weinberger Ferenc, míg ma hajnalban 5 órakor, 70 éves korában kiszenvedett.

Weinberger Ferenc magas korát megcáfoló fürgeséggel ment végig még néhány héttel ezelőtt a korzón, amikor reggelenként a közel ötven évvel ezelőtt alapított üzletét nyitotta fel. Két hónappal ezelőtt súlyos gyomoroperáción esett keresztül Budapesten, de a műtét csak rövid ideig enyhített bajján. A kezelőorvosai már pár héttel ezelőtt lemondtak életéről. Bámulatos szívósággal bírta azonban a betegséget a hetven éves ember. Soká birkózott a halállal, mert még nem intézett el mindent ebben az életben. Még el akart bucsuzni leányától és vejétől, Weinberger Mariskától és férjétől, Vágó Bélától. Várta őket, hogy felkeressék betegágyánál, mert ő volt az egyetlen ember talán, aki nem tudta ennek a házaspárnak nagy tragédiáját. Nem tudta azt, hogy Vágó Béla meghalt és hogy felesége követte sírjába. Titkolták előtte, mert félték attól, hogy a súlyos lelki megrázkódtatást nem éli egy percig sem túl.

Weinberger Ferenc az utóbbi időben már nem beszélt egy szót sem, csak sóhajtozott és szemrehányóan nézte leánya és veje fényképét. Minden ajtónyitásra figyelt és neheztelt gyermekeire. A mellette szolgálatot teljesítő házvezetőnő, aki sem éjjel, sem nappal nem hagyta el a beteg ágyát, hiába vigasztalta. Tegnapelőtt már elvesztette öntudatát, senkit sem ismert fel, de gyermekeit rendületlenül várta, mert nagyokat sóhajtozott.

Ma hajnalban pillanatra visszanyerte öntudatát és megint Vágóék iránt érdeklődött. — Háládatlan gyermekek — sóhajtozott — szeretném megegyeszer látni őket.

A házvezetőnő érezte, hogy lelketlenség

volna tovább titkolni a dolgot, feléje hajolt és azt mondta:

— Ne várja már Mariskát, Mariska már meghalt.

A nehézbeteg az asszonyra szegezte ivogosedő szeméit, nagyot sóhajtott, megkönynyelbült, hogy még sem háládatlanok a gyermekei vele szemben, majd lehanyatlott feje és kiszenvedett.

Weinberger Ferenc jótékonyágáról volt híres, mindenütt ott volt, ahol adni, segíteni kellett, de mindig titokban szerette azokat tartani. Ma már értesítették legközelebbi hozzátartozóit, így Gerő temesvári cipőnagykereskedő feleségét is, akinek az elhunyt bátyja volt. Temetéséről még nem történt intézkedés.

## Az aradi kormánypart benyújtotta végleges listáját

Ma délelőtt 11 órakor a kormánypart népes küldöttsége kereste föl Hargot György törvényszéki főelnököt, hogy letétbe helyezze a végérvényes kormánylistát a küszöbön álló kamarai és szenátorválasztásokra. A küldöttséget Marcus Mihály dr., a liberális párt aradi tagozatának elnöke vezette. Átnyújtotta a törvényszéki főelnöknek a jelölőlistát, amely szerint a kamarai választásokon a kormánypart a következő jelöltekkel veszi föl a harcot:

Ionescu-Sisesti földmívelésügyi miniszter, Marcus Mihály dr. bankigazgató, Crisan Ascaniu, a Moise Nicoara-liceum igazgatója, Belter Hans, volt országgyűlési képviselő, Constantin Xenii, Boamba János, Serbanescu Demeter és Banciu János. A szenátusi választáson dr. Botis Tivadar lelkes névvel, Manolescu Demeter dr. egyetemi tanár és Alamo-reanu János dr. nevével veszik föl a küzdelmet. Hargot György főelnök, miután az ajánlók aláírták a jelölési ívet, mind a két listát elfogadottnak jelentette ki és ezzel a jelölési aktus végét ért.

Megfelelő ápolás hiányában  
öregszünk !..

Maradjunk a Simon-crémhez hűek, hogy fiatalok és szépek legyünk. Ezen crém megrendíthetetlen világsikere biztosítja a hatást.

Ez a nem zsíros és nem száraz, hanem kívánság szerint nyulékony crém puhává, gyöngéde teszi a bőrt és az arcszínnek hatalmas üdeseget nyújt.

Simon Puder és Simon Szappan használata nélkülözhetetlen a siker érdekében.

**CRÈME SIMON**

PARIS

## Arad magyar női választóinak Tárgyalás az aradi ügye a bíróság előtt

Több magyar választót felvettek a választói lajstromba

A legutóbbi képviselőválasztásoknál, mint ismeretes, a nők választójogát a hivatalos körök úgy magyarázták, hogy csak azok a huszonegyedik életévüket betöltött nők részesülnek a választójogban, akinek minimális iskolai képzettségük négy gimnázium. A magyar nők választói ezt magukra nézve sérelmesnek találták, mert legnagyobb részüknek nem négy gimnázium, hanem négy polgári iskolai képzettségük van. Ez különösen az Erdélyben lakó magyar nőkre vonatkozik. A törvény e sérelmes rendelkezésével szemben

a Magyar Párt vezetősége megtette a szükséges lépéseket és ennek eredményeként a rendeletet úgy változtatták meg, hogy a négy gimnáziumi képzettség egyenlő a négy polgárrival. Közben azonban a választások lezajlottak és a magyar nőknek legnagyobb része kimaradt a választási listából. Egyetlen mód állott rendelkezésükre, a bíróság útján való felvételüket kérni. Az aradi magyar nők beadták kérelmüket a járásbíróhoz ebben az irányban és velük együtt azok is, akik valamely okból kimaradtak a választási lajstromból.

Az aradi járásbírósa ma tárgyalta a benyújtott kérelmeket és a következőket vette fel a választók lajstromába: Almási Ilona, Almási Etelka, Almási Róza, Apponyi Gyuláné, Bartos Jenőné, Baky Ilona, Dani Ida, Gruber Ida, Juhász Etelka, Szabó Ferenccné, Apponyi Lajosné, Karjatko Rudolfiné, Maresch Juszti, Molnár Árpádné, Mittelbrun Károlyné, Ocskay Edéné, Razel Sarolta, Szöke Antalné, Steinitzer Zseni, özv. Tagányi Ágostonné, Murádi Erzsébet, dr. Bereczky Imréné, Koronka Emma, Pallos Mihály, Schmidt József, Lengyel András, Németh József, Winkler János, Spitzer Dénes, Szakács János. Nem lettek felvéve, mert a tárgyaláson nem jelentek meg: Borszéki Erzsébet, Eisele Jakabné, Gyöző Gyuláné, Szepesi Béla, Szepesi Béláné, özv. Szombati Tiborné, Vas Sándor, Gellért Pál, Somogyi István, Gondor Lajos, Szántó László.

Annak bebizonyítására, hogy a választói jog megszerzéséhez az ügyészségtől a büntetlenségi bizonyítvány beszerzése nem szükséges, a Magyar Párt részéről megjelent dr. Parecz Béla ügyvéd, volt képviselő.

Tizenegy jelentkezőnek a felvételét a járásbírósa csak azért nem rendelte el, mert az ügyészségi bizonyítvánnyal nem rendelkeztek. Ezek a törvényszékhez felebbezést nyújtottak be.

Ezzel kapcsolatban a Magyar Párt vezetősége felkéri mindazokat, akik a választói névjegyzékből való kihagyásuk miatt felebbezéssel éltek, hogy a bíróság által kibocsátott idézés szerinti időben pontosan szíveskedjenek megjelenni, mert ha szolításkor nem jelentkeznek, felebbezésüket elutasítják. Akik pedig már az elmaradás folytán nincsenek felvéve, jelenjenek meg a pártirodában, ahol a felebbezés elkészítésében rendelkezésükre állanak. Arad sokszáz női választója reménykedve várja, hogy a bíróság rövid uton elintézi jogszerinti kérésüket és így semmi akadályja sem lesz annak, hogy a legközelebbi választáson résztvegyenek.

## Százötven millió schilling a Creditanstalt számára

Gentből jelentik: Az osztrák kölcsönt elnököző bizottság ma délután hozzájárult ahhoz, hogy Ausztria 150 millió schilling erejéig kincstári bonokat bocsásson ki. A határozat szoros összefüggésben van a Creditanstalt szanalásával.

## Kolozsvári Mentők 2. osztályu Kézpénzsorsjátéka.

Első osztály huzása 1931 JULIUS 5-ÉN a kolozsvári városházán. — Nyeremények kifizetését az Albina Bank garantálja. — Főnyeremény 1,000,000 lei. Össznyeremények végösszege 4,000,000 lei.

**Minden sorsjegy 12 osztályon keresztül játszik.**

Sorsjegyek ára: egész sorsjegy 100 lei, fél sorsjegy 50 lei. — Aradi és aradmegyei főbizományos: Eckstein Tivadar, Str. I. Weltzer No. 12. Központi Sorsjegyiroda Cluj, Str. Memorandului No. 16., ahonnan 118 lej, illetve 1/2 sorsjegynél 68 lej ellenében postai rendelések postán eszközöltek. **Aradmegyébe bizományosok keresetnek.**

# A politika eseményteljes vasárnapja Aradon

Beszélgetés  
Peter Iulian-

nal, a bánsági kormányzóság új vezetőjével — A tanácsfelosztató vezér-felügyelő Aradon — Moga Romulus dr. rendőrkezesztort Bucurestibe helyezték — Giurgiu Romulus rendőrigazgató Craiovában —

## Nagy változások az aradi rendőrség vezetésében

A vasárnapi nap sem telt el minden esemény nélkül az ország belpolitikai frontján. Különösen Aradon volt nagyon mozgalmas az élet, bár külsőségeiben ez kevésbé jutott kifejezésre. Amint az *Aradi Közlöny* általános feltűnést keltő cikkben megírta, dr. Peter Iulian, a bánsági kormányzóság delegált vezetője, közigazgatási vezérfelügyelő, dr. Maiorescu József kormányzósági vezértitkár kíséretében a kormányzóság hatalmas autóján a kora reggeli órákban Aradra érkezett. Tekintettel arra, hogy az új bánsági delegált kormányzó addigi programját megváltoztatta és nem vonaton jött, hivatalos fogadtatását a kora reggeli órákban dr. Dragan, a Bucurestiben levő dr. Serban György megyei prefektus helyettese lefújta. Így tehát dr. Peter Iulian aradi látogatása többek előtt ismeretlen maradt.

### Peter Iulian dr. nyilatkozik az Aradi Közlönynek

A bánsági kormányzóság új delegált vezetője régi ismerőse az ország közigazgatási életének. Mint a belügyminiszterium osztályvezető vezérfelügyelője, nevét különösen azzal tette ismeretessé, hogy a *legrövidebb és a legradikálisabb eljárással oszlatta fel Arad, Temesvár, Kolozsvár, Nagyvárad és még számos erdélyi város tanácsait*. Közismert közigazgatási szakteknit, akinek pár óra elég hogy kellő képet nyerjen a maga számára arról, hogy valamely közüzemben rendben megy-e minden, vagy sem. Máskülönb a bánsági kormányzóság kerületének ugyancsak alapos ismerője, hiszen már az imperiumváltozás előtt Nagyváradon élt és ott az imperiumváltozás után is magas állami funkciót töltött be. Tökéletes szász férfitípus, keskeny, hosszú szőke szakállával, magas alakjával és halk beszédmodorával. Az *Aradi Közlöny* munkatársának már ideérkezte első pillanataiban alkalma volt beszélgetést folytatnia dr. Peter Iulian delegált bánsági kormányzóval, aki a nyilvánosság számára az *Aradi Közlöny* utján az alábbiakat mondotta:

— Meglepetéssel láttam, hogy az *Aradi Közlöny* már értesült idejövetelemről. Mindazonáltal ki kell jelentenem, hogy utam célját egyelőre csak annyiban foglalhatom össze, hogy *feladatomban tekintem megismerni mielőbb új megbízatásom teljes hatáskörét*. Ezért jöttem Aradra s ezért indulok tovább Nagyváradra is. Amennyiben közelebbit óhajt tudni, úgy anhyit közölhetek máris, hogy utamnak célja ezenfelül az, hogy a *legaprólékosabban megismerhessem a vármegye, a város és az állam közhivatalainak ügymenetét*. Egyelőre erről ennyit. Mivel még ezeknek a szerveknek a megismerésén ebből a szempontból innen vagyok, hogy ugymondjam a szimpotomákat sem ismerem, így tehát korai volna, ha bárki is diagnózisra tartana részemről igényt. Előbb meg kell vizsgálnom a közhivatalok ügymenetét, hogy azután megállapíthassam a teendőket.

— Hangsúlyoznom kell — mondotta a nyilvánosság számára tett nyilatkozata során dr. Peter delegált bánsági kormányzó — hogy ezúttal sem jöttem előre elkészített idejakkal; *mindig a helyszínen szoktam felismerni*

a teendőket és így fogom megkísérelni feladatom betöltését most is, hogy új megbízatásomra ki lettem küldve. Szerettem volna személyesen beszélni dr. Serban György megyei prefektus urral, aki a jelen pillanatban Bucurestiben tartózkodik és remélem, hogy módomban lesz mielőbb találkozni vele.

Dr. Peter Iulian ezután dr. Maiorescu József vezérigazgató, kormányzósági vezértitkár társaságában a Dacia-kávéház terraszán fogvasztotta el teáját. Itt közölte még velünk, hogy *hétfőn veszi át hivatalosan is a bánsági kormányzóság vezetését*, miután nagyváradi szemleutjáról is visszaérkezik. Ezzel tehát mintegy megcáfolta azokat a híreszteléseket, amelyek a Bánát fővárosában a kormányzósági vezető tisztség betöltéséről különféle kombinációk formájában láttak napvilágot. Reggelje után magasállású kísérelével együtt szívélyes bucsut vett a delegált kormányzó az *Aradi Közlöny* munkatársától, majd a Tms. 2 jelzésű Lancia-kocsin tovarobogott Nagyvárad felé.

### Változások az aradi rendőrkezeszturán

Mialatt az új delegált kormányzó látogatása tartott, az aradmegyei rendőrkezeszturára feltűnést keltő távirati rendelkezése érkezett meg Argetoianu belügyminiszternek. A miniszteri körrendelet értesítette dr. Moga Romulus aradi rendőrkezesztort, hogy a miniszter intézkedése a *belügyminiszterium mellett működő rendőrigazgatósághoz rendelte be központi szolgálattételre a választások tartamára*. Ugyancsak más beosztást kapott Giurgiu Romulus aradi rendőrigazgató is, akit *azonban Craiovába helyezték át a miniszter ugyancsak rendőrigazgatói minőségben*. A belügyminiszter intézkedése általános feltűnést keltett már vasárnap folyamán Aradon, mert senki sem várta, hogy a rendőrkezesztura vezetőjét az új kormány ne hagyja meg régi, jól bevált munkahelyén. Az *Aradi Közlöny* munkatársának információi szerint azonban a rendelkezésnek általános jellege van, amely még nem számolhatótt Arad polgárságának speciális igényeivel, amennyiben csaknem valamennyi erdélyi és bánsági város rendőrkezeszturáinak vezetőit más szolgálati beosztásba helyezte Argetoianu rendelete. Így más szolgálattételt kapott Crenian Aurel temesvári rendőrkezesztort, lovag Reu Illés dr. nagyváradi rendőrkezesztort is. Dr. Moga Romulus rendőrkezesztort a belügyminiszter intézkedésével kapcsolatban kérdésünkre az alábbiakat válaszolta:

— Én is úgy vagyok informálva, hogy a belügyminiszter urnak ez az intézkedése teljesen ideglenes jellegű és csak a választások lezajlásáig marad érvényben. Természetesen eleget teszek a belügyminiszter új rendelkezésének és átveszem új szolgálati beosztásomat, amely kétségteljesen előléptetést jelentene számomra is, ha nem ragaszkodnék annyira Aradhoz. Mindez pillanatnyi tervem azonban a Bucurestii uttal kapcsolatban, mert ha alkalmam nyílik rá, úgy kivesszem háromhetes szabadságomat, amelyre orvosaim kényszerítettek.

Meglepetést hozott a vasárnap Maiorescu József bánsági vezértitkárnak is, akit Argetoianu *ugyancsak Bucurestii-i szolgálattételre rendelt be*. Mivel azonban Maiorescut időközber

A vendéglősök országos szövetségével létesített megállapodás szerint

**1 pohár** rendes sör **8 lei**  
világos sör

az aradi Banca Victoria vezérigazgatójává választották meg, értesülésünk szerint nyugdíjaztatását kérte hivatali minőségében a belügyminisztertől. *Ugyancsak nyugdíjaztatását kérte Giurgiu Romulus aradi rendőrkezeszturái titkár is, akit családi kapcsolatai fűznek Aradhoz.* Dr. Moga Romulus helyére Argetoianu belügyminiszter Tzura Nicolae Bucurestii-rendőrségi vezérfelügyelőt delegálta, míg Giurgiu Romulus helyét Tache Ciorescu, az aradi sziguranca volt vezetője foglalja el, bár szó van arról is, hogy Marosvásárhelyre menne átvenni a rendőrkezesztura vezetését. Tzurai tegnap délelőtt telefonon jelentette az aradi rendőrkezeszturának, hogy átveszi hivatalát és minden valószínűség szerint ma este a brassói gyorsvonattal érkezik Aradra. Tzurait számosan ismerik Curticion, ahol a határrendőrségnek rövid időn át főnöke volt.

### Peter Iulian és a megyei prefektus tanácskozása

Dr. Serban György megyei prefektus a déli órákban érkezett vissza Bucurestiből, és a délutáni órákban lefolytatta azokat az előkészítő tanácskozásokat, amelyek véglegesen megállapították a ma délelőtt benyújtott paktumos kormánylista névsorát. Ugyancsak az esti órákban érkezett vissza Nagyváradról dr. Peter Iulian bánsági delegált kormányzó és Maiorescu József kormányzósági vezértitkár, akik azonnal érintkezésbe léptek a visszaérkezett megyei prefektussal. A megbeszélésbe ezután rövidesen bevonták dr. Lázár Ágostont és dr. Moga Romulus aradi rendőrkezesztort is. A késő esti órákban dr. Peter Iulian és Maiorescu József dr. Temesvárra utaztak át.

## Színház — Irodalom — Művészet

\* A budapesti színházak műsora. Vigaszínház, Szerda, péntek, vasárnap este: Ékszerablás a Váci-uccában. Kedd, szombat: A szénásszekér. Csütörtök, vasárnap délután: Jim és Jill. Hétfő délután: Feketeszaru cseresznye. Este: Ékszerablás a Váci-uccában. — Magyar Színház, Kedd, szerda: Lámpaláz. Csütörtök: Nincs előadás. Péntek: Potyautas (először.) Szombat, vasárnap este és hétfő este: Potyautas. — Király Színház, Kedd, szerda, csütörtök: Az okos mama. Péntek: Hajrá, Hollywood! (először.) Szombat, vasárnap, hétfő: Hajrá, Hollywood! — Városi Színház, Lammernoori Lucia (Ada Sári vendégfelléptével.) Kedd: A Tempo revü vendéglátéka. Szerda este: Carmen (A. bérlet), éjjel: A Tempo revü vendéglátéka. Csütörtök: A Tempo revü vendéglátéka. Péntek este: Fidelio, éjjel: A Tempo revü vendéglátéka. Szombat, vasárnap délután és este: A Tempo revü vendéglátéka. Hétfő délután: Bohémélet, este: A Tempo revü vendéglátéka. — Belvárosi Színház, Egész héten minden este: Meddig fogsz szeretni? — Fővárosi Operettszínház, Kedd, szerda, csütörtök: Csodabár. Péntek: Nincs előadás. Szombat, vasárnap: Aranyóra (a Belvárosi Színház vendéglátéka.) Hétfő: A törvény nevében (a Belvárosi Színház vendéglátéka.) — Új Színház, Egész héten minden este: Csókpirulka. — Andrassy uti Színház, Egész héten minden este: Titkos, Vaszary, Dajbukát, Mészáros Giza, Góth, Békeffi, Ráday felléptével: Hercegnő és parkettáncos, A kis rongyos, stb. (Kezdeté 9 órakor, vasárnap 4 és 9 órakor.) — Teréz körüti Színház, Egész héten minden este: Lipinskaja, Salamca, Rajna, Herendi, Boross, Bom bafizlet, stb. (Kezdeté 9 órakor. Vasárnap 4 és 9-kor.) — Bethlen téri Színház, Egész héten minden este: Bohózat-műsor, vigiátékok, blüettek, Szentiványi konferál, stb. (Előadások kezdete 6 és 9 órakor.) — Royal Orfeum, Egész héten minden este: Varieté műsor, (Kezdeté fél 5 és fél 9 órakor.) — Steinhart Színház, Egész héten minden este: Új májusi műsor, Évforduló, Az alsós szabály, Bohózatok, Steinhart, (Kezdeté háromnegyed 9-kor, Vasárnap és ünnepnap 5 és háromnegyed 9-kor.)

## Uj vezetőség

az aradi Fatisztviselők Egyesületében

Az Erdélyrészi Fatisztviselők Egyesületének aradi körzete vasárnap délelőtt 11 órakor tartotta meg évi rendes közgyűlését. A Kereskedelmi és Iparkamara kistermét teljesen megtöltötték az érdeklődő fatisztviselők. *Anhaltzer* Ignác elnök megleghangu üdvözlőbeszéde után, *Reich* Gyula titkár tartott beszámolót az aradi körzet múlt évi működéséről. Beszámolójában kiemelte, hogy dacára a rendkívül rossz gazdasági viszonyoknak, az egyesület minden tekintetben megfelelt feladatának. A zárszámadások ismertetése és a felmentvény megadása után, az új tisztikar megválasztására került a sor, melynek eredményeképpen az új tisztikar tagjai a következők:

Elnök: *Anhaltzer* Ignác. Társelnök: Dr. *Valkó* Dezső. Alelnökök: *Krausz* Jenő, *Kemény* Ferenc, *Went* László. Titkár és pénztárnok: *Reich* Gyula. Jegyző: *Kormos* Vilma. Ellenőrök: *Lorenz* Ernő, *Abel* Gyula. Választmány: *Ózsv. József* Lászlóné, *Losonczy* Gizzi, *Grosz* Annus, *Klärmann* Hermann, *Komlós* Elemér, *Vámos* Imre, *Böhm* Lajos, *Andor* Gyula, *Holländer* Ernő, *Roth* István, *Grosz* Gábor, *Jakabovits* Ferenc, *Szécsy* Zoltán.

## Aradmegye magyarsága lelkes hangulatban fogadta a Magyar Párt kiküldöttjeit

Mindenütt ünnepelték a magyar vezéreket — A román gazdák is hallani akarták a szónokokat — Dr. Parecz Béla bizakodó nyilatkozata

Az Országos Magyar Párt aradi és aradmegyei tagozatának jelöltjei tegnap reggel indultak el első propaganda utjukra, hogy fölvegyék az érintkezést azokkal a magyar községekkel, amelyeknek lakossága sóváran várja a magyar szót, a magyar ígét. Három bizottság kereste föl az egyes aradmegyei községeket. Az első bizottságban, amely Feketegyarmaton, Nagyzerinden, Vadász és Simonyifalván járt, *Parecz* Béla dr. volt országgyűlési képviselő, *Olosz* Lajos dr. kisjenői ügyvéd és *Purgly* László nagybirtokos foglaltak helyet.

Reggel fél nyolckor autón indultak el körzetükre a jelöltek, hogy megtartsák beszámolójukat. Feketegyarmaton volt az első megálló. Reggel kilenckor érkezett meg a hatalmas turakocsi a község határába, ahol a Magyar Párt vezetőit gazdaküldöttség fogadta. A küldöttséget *Bokor* Sándor református lelkész vezette. A feketegyarmati gazdák vasárnapi ünnepében és lelkes hangulatban követték a jelölteket a község háza udvarára, ahol mintegy ötszáz főnyi tömeg várta a programbeszédet.

### A feketegyarmati gyűlés

*Bokor* Sándor református lelkész szólalt fel elsőnek. Szívhezszólóan méltatta a nap jelentőségét, amikor a magyar kisebbség vezetői szemtől-szembe találkoznak a néppel, amely dolgozik, kinlódik a maga fajiságáért. Ezután általános érdeklődés mellett emelkedett szóra *Parecz* Béla dr., akit a megjelentek lelkesen ünnepeltek. *Parecz* dr. a gazdasági nyomorúságról beszélt, majd rámutatott azokra a módokra, amelyekkel ezen a leírhatatlan nyomorúságon enyhíteni lehet. Utána *Olosz* Lajos dr. tartott programbeszédet, amelyben a magyar nyelv mellett való kitartásra, az iskolák és az egyház támogatására



Fiatal házas nőknek különösen kellene egészségükre ügyelniük — a LYSOFORM használata különösen indokolt

A legnagyobb zavarok, amelyek egy nő életét megrövidítik, báját szétrombolják, igen gyakran arra a tévhitre vezethetők vissza, hogy szappan és víz elegendő az intim toaletthez. Nem elegendők. A specialisták meg fogják Önnek mondani, hogy egy jó fertőtlenítőszer okvetlenül szükséges a női toaletthez.

Lysiform biztos bécillidölő — a typhus, kolera, disenteria hálalós csirait néhány pillanat alatt megöli. Amellett teljesen ártalmatlan a finom és könnyes szövetek számára.

Lysiformot csakis sötétzöld üvegekben árusítanak. Aki Lysiformat kímérve ajánl, félre akarja Önt vezetni.

*Lysiform*

*Parecz* Béla dr. és *Purgly* László. *Parecz* dr.-t a nagy energiát kívánó propaganda-ut kimerítette. Felkerestük a volt országgyűlési képviselőt, aki kortesutjának benyomásairól ezeket mondotta:

— Az egyes községekből a legjobb benyomással távoztunk, mindenütt lelkes volt a hangulat és én úgy látom, hogy a falu 95 százaléka magyarpárti, aki ragaszkodik fajságához, mert nagyon jól tudja, hogy a Magyar Párt érdeke kvadrálhat csupán az ő érdekükkel. *Soha nem volt az összetartás ilyen arányú és én a legszebb eredményeket várom a választásoktól.* Sokan kerestek fel bennünket panaszókkal és mindenkit előre biztosítottam, hogy a falu népének problémája a Magyar Pártnak szívégye és ezt semmilyen körülmények között nem fogja elodázni.

### Mindenütt egységes lelkesedéssel

A második bizottságban *Takács* Miklós, *Ligyártó* Sándor és *Korossy* György jelöltek jártak sorra a magyar falvakat. *Zimándköz*, *Zimándujfalu*, *Szentanna* és *Fazekasvarsánd* volt kortesutjuk programja. Minden egyes községben egyazon lelkesedést tapasztaltak, mindenütt meleg óvációval fogadták a Magyar Párt jelöltjeit. Kortesutjuknak megkapó része volt a szentannai népgyűlés, ahol sok németajku lakos hallgatta végig a Magyar Párt szónokait.

A harmadik bizottság *Borosjenőn*, *Selényben* és *Dezsőháza*n tartott programbeszédet. *Lontos* Miksa tanító, *Szilber* Ignác dr. ügyvéd, *Bérczy* Lajos és *Szentiványi* Elek foglaltak helyet a bizottságban. Ez a kortesut is legkevesetebb eredménnyel végződött. Meglepte a Magyar Párt vezetőit, hogy milyen nagy az érdeklődés minden egyes községben a párt programja iránt. Fokozott mértékben nyilvánult meg a lelkesedés *Borosjenőn*, ahol nagy tömeg hallgatta végig a szónokokat, akik beszámoltak arról, hogy a Magyar Párt milyen programmal óhajtja megvédeni a maga kisebbségi érdekeit a törvényhozó testületben.

## Az aradi mozik mai műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: SZERELEM PARANCSSZÓ, RA. Viziáték. Főszereplők: Olga Tschehowa, Tala Birell, Hans Jurkermann és Arnold Korff, a „Jazzkirály” konferencijere. (Kezdéskor az ajtókat bezárják).

SELECT MOZGÓ: Premier. A FEHÉR HEGYER FIA. Havasi dráma. Gyönyörű téli tájképfelvételek, elsőrangú téli sportjelenetek. Főszereplők: Renate Müller, Luis Trenker, Marla Solveg és Felix Bressart (Kezdéskor az ajtókat bezárják).

buzdította Feketegyarmat lakosságát. *Purgly* László földbirtokos, aki az aradmegyei gazdák súlyos helyzetének legjobb ismerője, saját tapasztalatairól beszélt a népnek. Gazdakörök alakítására és szervezkedésre hívta fel őket.

A gyűlés lelkes hangulatban ért véget és a magyarság vezetői tovább folytatták utjukat. Délelőtt 11 órakor érkezett meg a turakocsi Nagyzerindre. *Dávid* Sándor a Magyar Párt tagozati elnöke fogadta a vendégeket. A Gazdasági Kör színpadán tartották meg a jelöltek programbeszédüket. A terem zsufoláig megtelt érdeklődőkkel, taps és éljenzés volt a válasz a felszólalók minden egyes gondolatára. A népgyűlés a lehető leglelkesebb hangulatban folyt le. Utána a Magyar Párt elnökénél, *Dávid* Sándornál ebéd volt, melyen a nép köréből többen felszóltak és törhetetlen magyarságuk mellett tettek tanubizonyosságot.

### Vadásziban

Délután 4 órakor érkeztek meg a jelöltek *Vadászi* községbe. *Dózsa* Imre a Magyar Párt tagozati elnöke és *Vass* református lelkész fogadta a megjelenteket. A népgyűlés a Malomtéren volt. A nagy hőség és a nyári munka kezdete dacára, mintegy 800 ember gyűlt össze a téren, hogy meghallgassa a Magyar Párt szónokait. Igen sok román hallgatója is volt a tömegnek. Itt is kitünő volt a hangulat, úgy *Parecz* Béla dr., mint *Olosz* dr. és *Purgly* László földbirtokos beszédét nagy érdeklődéssel hallgatták végig. Lelekesen ünnepelték a jelölteket. A népgyűlés végén a román gazdák egy küldöttsége kereste fel a Magyar Párt jelöltjeit és arra kérték őket, hogy tartanak nekik is programbeszédet. Az idő előrehaladottságára való tekintettel azonban nem lehetett eleget tenni ennek az óhajnak, miután már háromnegyed hat volt, amikor az L. bizottság elindult *Simonyifalvára*.

A község háza udvarán volt a népgyűlés *Simonyifalván*. Itt is kitünőnek bizonyult a népgyűlés hangulata. Egy kommunista azonban állandóan zavarta a szónokokat, akik természetesen megfelelő érvekkel nemcsak hogy lecsendesítették, hanem meg is győzték a Magyar Párt igazáról a renitenskedőt.

Este hat órakor érkezett vissza Aradra

**Wizo-bazár!**  
május 24-25

# H I R E K

## A „Hősök Napja” Aradon

Hivatalos munkaszünettel áldoz a város az el-esettek emlékének

A Hősök Napjának emlékülnepe ez évben is május 21-én tartja meg Arad társadalma. Az üzletek egész nap zárva lesznek, minden munka szünetelni fog, az uccákon pedig az aradi jótékony nőegyletek tartanak gyűjtést az özvegyek és árvák javára. Az ünnepségek programja a következő:

Az ünnepségek reggel nyolc órakor kezdődnek a főtéren, ahol az iskolák és a hadsereg fognak felvonulni. A királyi himnusz elhangzása alatt az összes harangok megszólalnak és öt percig tartó harangzugasban, minden munka szünetelni fog. A temetőbe való felvonulás fog következni ezután, melyen részt vesznek: a rendőrségi legénység, az árvák, özvegyek delegációja, az összes iskolák növendékei, a cserkész-csapatok, a vasutasok, a munkügyi inspektorátus, az ipartestület és kereskedelmi testület kiküldöttei, a kulturális és sportegyletek tagjai, a hadsereg, a választások képviselői. A temetőben különböző felekezetek lelkészei fognak beszédeket tartani. Az egyesületek reggel nyolc órakor fognak találkozni, ahonnan a város különböző temetőibe lesznek elosztva. A gyermekeknek kötelező lesz virágot vinni, melyet a hősök sírján kell elosztani. Este öt órakor a Kulturpalotában ünnepség lesz.

**— IDŐPROGNÓZIS.** Zivatarra hajló idő várható, nyugat felől a hőmérséklet csökkenése valószínű.

**— Manoilescu miniszter propaganda-plakátjai.** Manoilescu miniszter egyre bocsátja, ontja választási manifesztumát. Egymás után felhívást intézett a postásokhoz, a városi és falusi választókhoz, az iparosokhoz és kereskedőkhöz. A manifesztumok szép frázisokkal és hangzatos ígéretekkel igyekeznek a kormánylistára voksokat gyűjteni. Az üres szavak helyett azonban tetteket szeretne mindenki látni és kíváncsiak vagyunk, hogy mennyit vált majd be a kormány a mai nagy ígéreteiből?

**— Összeül a város nagytanácsa.** Luta i Cornel dr. polgármester holnap, kedd délelőttre hívta össze a város tanácsának állandó bizottságát, hogy összeállítsák a legközelebbi városi nagytanács ülés munkaprogramját. A nagytanács ülését május hó 26-án és 27-én tartják meg és napirendjén minden valószínűség szerint szerepelni fog a községi adminisztráció és ügykezelés minden olyan kérdése, amelynek elintézése még a választások lezajlása előtt válik aktuálissá.

**Lábfájdalom,  
Bokasüllyedés,  
Ludtalp**

legbiztosabb ellenszere  
egy pehelykönnyű jó  
betét. Készíti: **Ortner,**  
volt Salacz-ucca 5. sz.

**— Újabb rendelet a közhivatalok munkaidéjéről.** Ma érkezett meg az aradi megyei prefekturára a belügyminiszternek egy újabb rendelete, amely újra szabályozza a hivatali munkaidő programját. Az új miniszteri rendelkezés szerint, az összes állami és megyei közhivatalokban mátol kezdve a hivatalos munkaidő reggel 7 órától fél 1 óráig tart, míg délutánként heti három napon: hétfőn, kedden és pénteken délután 3—6-ig lesz hivatalos munkaidő. Az új munkarendet, amely kétségkívül többletmunkát ró az érdekelt közhivatalok tisztviselőire, a választási előkészületek rendkívüli munkatorlódásai tették szükségessé.

**— Képeket vett a város az aradi művészekről.** A képzőművészeknek a Kulturpalotában lezajlott kiállításából ma Aradváros 12.000 lei értékben festményeket vásárolt. A megszavazott összeget úgy osztották meg a kiállítók között, hogy 5000 lejt a román és 7000 lejt a magyar festőművészek kapnak a megvásárolt képeikért. A megjelölt értékű képek kiválasztásával Nichi Lázár kulturpalotai igazgatót bízták meg.

**— Az Ovomaltine természetes, erősítő tápszer állandó használatánál a családi doboz vétele a legelőnyösebb!**

# Megindul a küzdelem Arad megyében a falvak gyanakvó voksai után

A kormánypárti lista képviselőjelöltjei megtartották az első haditanácsot a megyei prefekturán — Hány szavazat „kerülhet teritékre..?”

## Kettészakadt a „nemzeti egység” arad megyei pártja

A kormánypárti jelölőlista benyújtásával hivatalosan is megkezdődött a kormány és a vele egyesült liberális arad megyei párttagozat választási kampánya. Ez ügyben ma este a késő esti órákba nyúló megbeszélések kezdődtek meg az arad megyei prefekturán, dr. Serban György prefektus vezetésével, a kormánylista képviselőjelöltjei között. E megbeszélések természetesen a legteltesebb csendben folytak le, amennyiben a kezdődő választási hadmozdulatokra vonatkoznak. Amnyi bizonyos, hogy az elkövetkezendő napokban nagy szerep vár az egykor tulontul aktív liberális párttagitációra, amelynek ez alkalommal a német-sváb pártalakulat lesz egyedüli segítőtársa Arad megyében.

Érdekes kulisszaügye a hivatalos választási kampánynak, hogy a Iorga-párt máris kettészakadt Arad megyében. Így a Miclosi-féle frakció interveniál Bucurestiben, mivel a személyes kandidáltjaikat véglegesen lecsusztatják a hírheft kormánylistáról. Ez ügyben ma jelentést adott a megyei prefektura is Bucurestinek. Másik érdekessége az induló kam-

pánynak, hogy elkészült az a lista, amely Arad megye vezető községeinek, illetve választási körleteinek voksait veszi előre kalkulációba. Így minden községnek feltüntették a szavazói számát, egyben pedig leírták a szavazók számának 10 százalékát, hogy így lehessen számításokat eszközölni a megszerzendő szavazatokra vonatkozólag. Így a hivatalos számítások szerint, 10 százalék leírásával, Borosjenőn 3618, Csermőn 3487, Bokszezen 2235, Taut-on 2899, Tarnaván 3947, Butyinban 4208, Sebesen 3371, Gurahoncon 3254, Halmágyon 2961, Varfurile-n 2412, Kisjenőn 2412, Vadászim 2589, Granicsáron 1933, Seprősön 2996, Szakadátan 2866, Világoson 2399, Pantokán 3402, Gyorokon 3352, Radnán 2722, Birsaván 3373, Soborsinban pedig 2932 kerületi szavazóra számítanak a politikai ágensek. Az arad megyei prefektura különben ma este intézkedett, hogy a fenti szavazókerületi községekkel a telefonösszeköttetés intenzívebbé váljék. Dr. Serban György megyei prefektus ma este 8 órakor megadta első utasításait a kormánypárti propaganda szavazókerületi vezetőinek.

## Műsoros est Buteniban

A zsidó hitközség nagyszerűen sikerült mulatsága

A buteni-i zsidó hitközség nagyszerűen sikerült műsoros estélyt rendezett vasárnap este a buteni-i Kaszinó termeiben. A kitűnően szervezett rendezőgárda és a közreműködők lelkes munkálkodása meghozta a várt sikert, amennyiben a nemes cél érdekében rendezett est kitűnő hangulata a békebeli zsidó bálók kellemes estjeinek emlékét hozta vissza a múltból.

Az ügyesen összeállított, nivós, szórakoztató műsor pontosan kilenc órakor vette kezdetét. Aradi jazz-band játszotta a megnyitót, majd Erdős Lillyke szellemes prologia következett, melyet a tehetséges aradi urileány ügyesen adott elő. Egy mulattató, legújabb ének- és táncslágerekből összeállított, kitűnő egyfelvonásos szindarab képezte a műsor kiemelkedő részét, mely Darvas Ernő kis színtársulatának színrehozásában jutott tehetséges és nagyszerűen összetanult előadásra. Kuri-Klein Klára dalokkal és táncszámokkal szórakoztatta a közönséget, míg Chilevitz Rózsi szavallatával aratott sikert. Egy egyfelvonásos szindarab előadásával nyert befejezést a műsor, amelyben ismét Darvas Ernő társulata szerepelt a közönség zajos tetszésnyilvánítása mellett. Az ötletes és szellemes konferanszié: dr. Felter Ignác érdemel külön elismerést. A műsört reggelig tartó tánc követte. A műsoros est jövedelmét a templom renoválására és a temető rendbehozására fordítja a buteni-i zsidó hitközség.

**— Gyermekkarnevál a WIZO-bazáron.** Száz és száz drága, szép kisleányka és fiucska vonul fél vasárnap a Baross-parkban a WIZO-bazár pompásnak ígérkező, óriási aranyu parkünnepélyén. Mosolygó gyermekfejekben gyönyörködhet a szem, mert a babakocsi-versenyben és az ezzel kapcsolatos karneválon Arad legszebb gyermekei résztvesznek. A WIZO-bazáron mindenkinek alkalma lesz látni a gyermekkultusz fejlettségét. A három legszebb kocsi tulajdonosát, valamint a három legszebb babát a pártatlan zsűri értékes díjakkal jutalmazza. A babakocsi-verseny és gyermekkarnevál hírére nagy izgalom észlelhető az anyák között, ami érthető is, mert mindegyik fiatal anya szeretné, hogy az ő kis kedvence nyerje a díjat és így a zsűrinek előreláthatólag nehéz feladata lesz kiválogatni a sokszáz gyermek közül a három legszebbet. Ne feledjük el a WIZO-bazár dátumát: május 24—25, pünkösöd két napja.

**— Dr. Olosz Lajos választási igazolványa.** Dr. Olosz Lajos kisjenői ügyvéd, az arad megyei Magyar Párt listájának egyik képviselőjelöltje, annak megállapítását kéri, hogy az arad megyei magyarpárti jelölőlista benyújtásánál nem felejtette otthon a választási igazolványát, ez a hír téves információ alapján értesítés volt. Dr. Olosz Lajos a lista benyújtásának időpontjáról pénteken este fél 9 órakor kapott értesítést, amidőn már nem állott módjában a szükséges igazolványt behozni Aradra. Feledékenységéről azért sem lehetett szó, mert ez a kérdés már a jelölést megelőzőleg a pártirodában elintéztést nyert.

**— Tatarozzák a színházépületet.** Ma kezdte meg a város állandó választmányának határozatára Marian János építkezési vállalkozó a színházépület tatarozását. A tatarozási munkálatok, amelyek 400.000 lejt vesznek igénybe, körülbelül jövő hónap közepéig fognak elhúzódni.

**— Zsidópárti gyűlés Aradon.** Az országos zsidó párt arad megyei csoportja vasárnap, a Központi-szálló termében tartott gyűlést, amelyen több felszólalás kívánta magyarázni a párt külön programját. A felszólalók között Herczog Sándor dr. és Kupfer Miksa dr. szerepeltek. Az összejövetelen, amelyen a központ-résztől Rados Móric kolozsvári lapszerkesztő jelent meg, iltoi Adler Tibor, a zsidópárti képviselőjelölt mondott propaganda-beszédeket. Az értekezleten megjelent érdeklődők, a felszólalások elhangzása után, a Dacia-kávéházban tartották társas összejövetelt.

**— 125.000 textil munkás sztrájkol Északfranciaországban.** Párisból jelentik: Az északfranciaországi Roubaix körletében hétfőn reggel 3 és 4 százalékos bércsökkentések miatt 125 ezer textilgyári munkás sztrájkba lépett. A munkakonfliktus elsimítását a kormánytól várják az érdekeltek.

**— Ötven munkanélküli állást kapott Aradon.** Dr. Luta i Cornel polgármester a városi munkanélküliek ismételt kérésére, ötven munkanélkülit alkalmazott a mai napon napidíjas szolgálatra. A munkanélküliek a város kertgazdaságaiban nyernek alkalmazást, mint földmunkások.

**80 lejért**

készítem a legszebb  
férfi-inget elsőrangú  
BÉCSI SZABÁSSAL.

„PRIMUS“, v. Deák Ferenc-ucca 15.

**— Miki Maus humoros vigjáték, De Profundis drámai mélységű, nagy koncepció és sok más művészi értékű szám, U. Éghy Ghysa növendéke előadásán a téli színházban, 20-án szerda este 9-kor. Jegyek a pénztárnál**

— **A király Aradra jön.** Az Aradon állomásozó Rosiori ezred június 21-én nagyarányu ünnepekkel készül emlékeztetéssel tenni fennállásának 75 éves jubileumát. A Gheorghescu ezredes parancsnoksága alatt álló huszárezred értesülésünk szerint, jubileumi ünnepeire várja Károly király megérkezését is. Erről bizonyosat azonban csak a választások lezajlása után jelenthetünk.

— **A görög köztársaság elnöke Budapesten.** Budapestről jelentik: Zaismus, a görög köztársaság elnöke délelőtt 11 órakor Budapesten kiszállt. Az elnök Bécsen keresztül Párisba utazik.

— **Francia pilóták — német fogságban.** Berlinből jelentik: Weinburg közelében három francia pilóta kényszerleszállást végzett. A pilóták Lyonból Colmárba akartak utazni. Letartóztatták őket.

— **A békeszerződések revíziója.** Budapestről jelentik: Budapesten vasárnap közel kétszáz ezer ember vonult fel a megtartott revíziós nagygyűlésre. A tömeg a trianoni szerződések békés revízióját követelte. Illosvay Gusztáv nyitotta meg a gyűlést és kijelentette, hogy ezer amerikai városban egyidejűleg tüntetés van a trianoni békeszerződés revíziója érdekében. Urmánczy Nándor hangsúlyozta hogy a világháború nem Magyarország bűne és igazságtalanság volna, ha éppen ezt az országot tennék azért felelőssé. Eckhart Tibor azt mondta, hogy a nemzetközi érdekek miatt is sürgősen el kell jönnie a revízióknak. Gino Cucchetti olasz publicista szerint Olaszország nem vállal közösséget a békeszerződésekkel. A beszédek után a nagygyűlés táviratilag tiltakozott a békeszerződések ellen és kérték annak sürgős revízióját. Egyidejűleg az összes magyarországi városok és falvak gyűlést tartottak, de tiltakoztak az összes amerikai városok, Bécs és Bulgária összes városa. Ennek folytán a Népszövetség ma ezer egyforma szövegű tiltakozó táviratot kapott. Chicagóban ezer autóval vonultak fel a revízió mellett demonstráló magyarok.

— **JÉGELŐFIZETÉSEKET felvesz Reusz Sándor-cég jeggyára, Bul. Reg. Ferdinand 33. Telefon 141.**

— **A Magyar Párt társadalmi szakosztályának elnöksége ezúton hozza az igen tisztelt tagjai tudomására, hogy a keddi szokásos ülések a választások tartamára elmaradnak s első ülését a választások utáni első kedden a szokott időben fogja megtartani, melyen a t. tagok teljes számban megjelenését kéri az Elnökség.**

— **Nincs nyomuk a budapesti bankrablóknak.** Budapestről jelentik: A Klauzál-téri bankrablást kísérlet tetteseit után vasárnap egész nap nyomozott a rendőrség. Mintegy ezer detektív állt munkában. Egyelőre csak annak sikerült nyomára jönni, hogy a rablók az emlékeztetés utáni éjszakát Rákosszentmihályon töltötték egy kocsimában.

— **Megverte az orosz papot egy gárdatiszt.** Budapestről jelentik: Szombaton este az emigrált oroszok budapesti csoportja istentiszteletet tartott. Mialatt Popoff Mihály főesperes a misét celebrálta, egy volt gárdatiszt, Niemozoff Boris nekiment, letépte rendieleit és életveszélyes fenyegetések között ütelgelni kezdte. A két verekedő orosz a hívek választották széjél.

— **Kirabolták a pesti Hitelbank vezérének lakását.** Budapestről jelentik: Vasárnap Budapest rendőrfőkapitányát értesítették, hogy Klein Gyula, a Hitelbank vezérigazgatójának lakását betörők látogatták meg és a feleségével két hét óra Párisban tartózkodó vezérigazgató 11 szobás lakását teljesen feldúlták és kiégették. A betörést Klein sógora vette észre, aki azonnal jelentette a főkapitányságnál, ahonnan nagyszámu detektívcsapat indult ki a helyszíni nyomozás megejtésére. A nyomozás elé akadályt gördített az a tény, hogy a lakás tulajdonosát kihallgatni nem tudják és így semmi pozitív nyom nincs.

— **Evezősök veszedelme a Dunán.** Budapestről jelentik: Budapesten vasárnap hirtelen déli szél kerekedett és a Dunán evező csónakosokat váratlanul meglepte. A Dunán több mint hatezer evezős volt, amikor a szélorkán keletkezett és a rendőrség mentőcsónakos csoportja órák hosszat küzdött a habok között és többszáz emberéletet mentettek meg. A rendőrség éberségének és a jól felszerelt mentőakciónak köszönhető, hogy mindössze két halottja van a tegnapi csónakázó-láznak, ha csak az este bejelentett eltűntek közül nem lette egynehány a Duna hullámában halálát.

# Vádak egy aradi ügyvéd ellen

**Feljelentés az ügyvédi kamaránál — Közvetítő ügynök egy ügyvédi iroda fellendítésére — A fegyelmi tanács elnapolta az ügy tárgyalását**

Nem mindennapos fegyelmi ügyben ült össze tegnap határozathozatalra az aradi ügyvédi kamara fegyelmi tanácsa. A fegyelmi eljárás anyagát egy feljelentés szolgáltatta, a melyet négy évvel ezelőtt nyújtott be az aradi ügyvédi kamarához **Perényi Ignác** biztosítási ügynök. Az eljárás szenvedő hőse **Boca Gyula** dr. aradi tanár, aki évekként ezelőtt tette le az ügyvédi vizsgát és azóta jogi praksist is folytat.

Az ügyvédi kamarához érkezett feljelentés szerint négy évvel ezelőtt, amikor még **Boca Gyula** dr. **Steinitzer Pál** dr. aradi ügyvéd irodájában dolgozott, megbízást adott **Perényi Ignác**nak kliensek szerzésére. Az írásos megállapodás szerint minden közvetített kliens után az ügyvédi honorárium ötven százaléka **Perényit** illette volna meg. A biztosítási ügynök a megbízásnak eleget is tett. Egy pécskai gazdálkodót küldött el **Boca Gyula** dr. ügyvédhez, akinek egy tüzbiztosításból kifolyólag peres ügye keletkezett az Agronomul biztosítóval.

**Boca** dr. megnyerte a pert és az ügyön több mint száz ezer lejt keresett. A följelentés itt elpanaszolja, hogy amikor **Perényi Ignác** jelentkezett a kikötött jutalékért, az ügyvéd csak ötezer lejt volt hajlandó fizetni. A feljelentő **Perényi** beadványában azt is elmondotta, hogy a szóbanforgó ügy nem az egyedüli volt, a többi ügyek azonban nem nyertek sikeres elintéztést. **Perényi Ignác** arra kéri a feljelentésben az ügyvédi kamara fegyelmi tanácsát, hogy ítélje meg a megállapodás értelmében neki járó összeget.

— **Gabonafront az orosz dumping ellen.** Londonból jelentik: A gabonakonferencia első napján felvetődött az a lehetőség, hogy kivitehi szerződésekkel akossanak egységes frontot az Üniós és szovjet gabonapolitikájával szemben. Az angol sajtó a konferenciának nagy sikert ísól.

— **Bomba robbant Lisszabonban.** Lisszabonból jelentik: A köztársasági elnök tiszteletére rendezett ünnepségen bomba robbant. Több halott és sebesült esett áldozatul a merényletnek. Ugyanekkor az időben a város másik helyén is robbantak bombák. A nép egy lisszaboni lap szerkesztőjét ostromolta meg, ahol a butorokat összetörte és az uccára dobta.

— **Gyomor- és hasbántalmak, izgékonyság, migrén, kimerültség, szédülés, szívszorulás, rémes álmok, ijedtség, általános rosszullét, csökkent munkaképesség** sok esetben megszűnnek azáltal, hogy a beteg naponként reggel éhgyomorral megiszik egy pohár természetes „**Ferenc József**” keserűvizet. Az emésztőszervek bántalmainak szakorvosai általánosan dicsérik a **Ferenc József** vizet, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epékiválasztást fokozza, az anyagcserét megélénkíti és a vért felfrissíti. A **Ferenc József** keserűvizet gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Ha a soffőr alszik...** Brassóbol jelentik: Szászmagyaros község határában tegnap súlyos automobilszerencsétlenség történt. A **Kovács Károly** soffőr által vezetett Segesvár, 285. jezsű gépkocsi nekivágódott az országút egyik hidkarfájának és vezetőjével együtt a három méteres mélységbe zuhant. **Kovács Károly** súlyosan megsebesült s így még nem sikerült kihallgatni. A vizsgálat csak szemtanúk vallomásai alapján indult meg, akik elmondták, hogy a kocsit nagy sebességgel, de sajátzerű zezugos pályán szaladt az országúton. Mikor egészen közel ért, az országúti emberek meglepetve látták, hogy a kormánykerék mellett a soffőr hanyattdőlve alszik és az autó vezető nélkül rohan a kanyarodó felé. Kibálással próbálták felébreszteni a veszélyre a vezetőt, de nem sikerült és néhány pillanat múlva megtörtént a szerencsétlenség.

— **Az Új Idők** régóta népszerű rovatát számos művészi és aktuális kép ékesíti. Mutatványszámot bárkinek díjazással küld a kiadóivatal, Budapest, VI. Andrássy-ut 10. Előfizetési díj negyedéyre 260 lejt.

A fegyelmi tanács tegnapi ülésén **Boca** dr. képviselőtében **Gherman Dante** dr. jelent meg, aki a feljelentés ismertetése után kérte az amnesztia alkalmazását, miután a legutóbbi amnesztia-törvény a speciális ügyekre is vonatkoztatja a kegyelmet. Az ügyvédi kamara nem tette magáévá ezt az indokolást és hozzáfogott a fegyelmi ügy érdemi tárgyalásához.

A továbbiak során **Gherman Dante** dr. rámutatott arra, hogy **Perényi Ignác** biztosítási tisztviselő feljelentése nem felel meg a valószínűségnek és hogy **Boca** dr. annak idején nem volt kész ügyvéd, tehát nem lehet elítélni olyan cselekményért, amit nem mint bejegyzett ügyvéd követett el. **Gherman** dr. kifejtette még, hogy a három év óta huzódó fegyelmi ügy vizsgálata hiányos, amennyiben a kamara nem szerezte be a bizonyításhoz szükséges okiratokat és a tanúkihallgatások is nagyon fogyatékosak. A felhozott indokok alapján a fegyelmi eljárás megsemmisítését kérte.

Az ügyvédi kamara fegyelmi tanácsa rövid megbeszélés után teljes egészében elfogadta **Gherman Dante** dr. érvelését és a súlyosan meggyanúsított ügyvéd fegyelmi ügyét elnapolta és egyben elrendelte a bizonyítási eljárás kiegészítését.

Kiváló  
**ujdonbágok**  
**KERPEL** könyvtárában.  
Havi díj 40 Lejt  
A könyvek újak és tiszták. TM

— **Súlyos autóbaleset Budapesten.** Budapestről jelentik: Révész József autókereskedő a Király-ucca 59. számú ház előtt ma este félhétkor egy kocsit akart megelőzni és olyan szerencsétlenül fordította a volánt, hogy a gép felszaladt a járdára és ott egy férfit és egy nőt a falhoz szorított. A férfi, **Prihoda Zoltán** mindkét lábát eltörte, míg **Kiss Mária** takarítónő súlyos koponyaropedést szenvedett. Mindkettőt életveszélyes sérüléseivel a Rókus-kórházba szállították, Révészt a rendőrség előállította.

— **Mit kívánnak a fogtechnikusok?** Temesvárról jelentik: Az erdélyi és bánáti fogtechnikusok tegnap tartották meg évi kongresszusukat Temesváron. A kongresszuson a következő törvényjavaslatot dolgozták ki: A fogtechnikusságot mesterségnek, mint önálló és szükséges ipar ismerjük el a fogorvoslás keretében. A fogorvosoknak és fogászoknak vonják meg azt a jogát, hogy laboratóriumot tartsanak és csak a technikusoknak tartásuk fenn ezt a jogot. Tanoncokat a fogorvosok ne tartsanak és ezek technikai munkákat éppen úgy rendeljék csakis technikusoknál, mint a gyógyszer a gyógyszerészeknél vagy szemüveget az optikusoknál. Önálló fogtechnikus kamarák létesítése és mindezekkel szemben a fogtechnikusok hajlandók lennének lemondani minden más munkáról, mint a plombálásról és foghuzásról.

**INGYEN KAPJA**

e hó végéig  
**AZ ARADI KÖZLÖNY-T,**  
ha ma megrendeli. TM

Az előfizetést csak 1931. június 1-től számítjuk.

## SPORT KÖZLÖNY

## Csak egy mérkőzést játszik Aradon az Ujpest: 21-én, csütörtökön az AAC ellen

Az a valószínűleg tévedésen alapuló hír, terjedt el Aradon, hogy az Ujpest csapata pünkösd hétfőjén ismét Aradon játszik.

Ez a hír — magán viseli a megtévesztés bélyegét — teljesen alaptalan, aminek megcáfolására ma az Ujpestől a következő távirat érkezett:

„Aradon csak csütörtökön játszunk, pünkösd két napján Temesvárott. Langfelder.”

Melynek eredetije a Fischer levelezés kiraká-

tában van kiügyesztve. Felhívjuk tehát a közönség figyelmét, hogy ezen híreszteléseknek ne üljön fel, mert

az Ujpest csapata csakis 21-én játszik Aradon

s így aki látni akarja, az feltétlenül váltsa meg a jegyét a csütörtöki mérkőzésre.

A mérkőzés a Gloria-pályán délután 5 órai kezdettel lesz megtartva s jegyek elővételben kaphatók Fischer leveg- és Schutz postókereskedésben.

## A Gloria-CFR gólnélküli döntetlent ért el Lugoson a liga-bajnokságok során — Selejtező mérkőzésen a Transilvania maga alá gyűrte a Vointát.

Barátságos mérkőzések és tornaünnepély Arad műsorán — Kispest győzelme a Hungária felett a magyar profiligá meglepetése.

A Gloria, Arad bajnoka, Lugoson játszott a liga bajnokságért, ahol nehéz küzdelem és változatos játék után döntetlenül játszott a Vulturii csapatával. Meghosszabbításra is sor került, de abból csak 15 percet tudtak lejátszani a beállott sötétség miatt. A jobb Transilvania biztos győzelmet aratott a Vointa felett a selejtező mérkőzésen 3:0 arányban és a csütörtökön lejátszásra kerülő második mérkőzésen csak nagy esoda történhet, ha a Vointa betudja hozni a Transilvania három gólos előnyét. Min-

den jel arra mutat, hogy a Transilvania lesz Arad kerület újonc elsőosztályu csapata. Bár nagyon igazságtalan dolog az, hogy a másodosztály bajnokának selejtező mérkőzést kell játszani akkor amikor ez csak éppen Aradon szabály és sehol máshol. Jól sikerült a Moise Nicoara Liceum tornaünnepélye, amelyen szépszámu közönség volt jelen, mely végig lelkesedéssel és tapssal jutalmazta a résztvevőket. Részletes beszámolókat a vasárnap sportjáról alább adjuk:

## Gloria-CFR—Vulturii 0:0.

A sors szépségyessége úgy hozta magával, hogy a Gloria első liga mérkőzését Lugoson kellett lejátszania az ottani bajnok Vulturival, melyet meghosszabbítás után sem tudott legyőzni. A meghosszabbításból csupán az első 15 percet tudták lejátszani mert mire sor került volna a második 15 percre már beállott a sötétség. Az újabb mérkőzést magyar pünkösd vasárnapján játszik le Aradon. Óriási hőség volt a mérkőzés ideje alatt és a mindvégig izgalmas, változatos játékon kívül, mellözve volt

minden kombináció. Sepi bíró jól vezette a mérkőzést.

A Gloria csapata a következő játékosokkal vette fel a küzdelmet: Dreicin—Huszti, Albu—Muntean, Faur, Rafila—Igna, Tisza, Marianut, Bali, Weigl. Legnagyobb öröm volt amikor a Craiovában katonáskodó Bali vasárnap reggel megérkezett Lugosra. A Gloria játékosai és vezetői délelőtt 11 órakor kimentek a temetőbe és a legnagyobb román énekesnek Grozavescu Traiannak a sírját megkoszorúzták.

Transilvania—Vointa 3:0 (0:0.) Gloria pálya. Bíró: Tomi. A határozottabb Transilvania megérdemelte a győzelmet mert végig jobb játékot mutatott. Ezen mérkőzést az első osztályban való bejutásért illetve bentmaradásért játszották. Gólszerzők: Medgyesi, Nicoara és Valenti (öngól).

Bronzember vándorjélmérkőzések. Az Egyetértés rendezésében lebonyolításra került vándorjélmérkőzések a Vulturul rávert a Juventusra, míg az AMTE kombinált az Egyetértésre.

Vulturul—Juventus 4:3 (2:3.) Bíró: Vecsernyés. A nagyobb szerencsével játszó Vulturul győzelmét a Juventus kapusának köszönheti, aki minden kapura menő labdát beengedett. Gólszerzők: Leszni III. (2-öt 11-ből), Iván és Henrich illetve Körösi, Bozsogi és Rudolf.

AMTE komb.—Egyetértés 7:1 (5:0.) Az AMTE kombinált csapata szép játék után tetszés szerint éri el góljait, Pepoli (3), Ókrös (2), Lambertus és Miklósi illetve Bulik voltak eredményesek, Bulik két 11-ét Bugánu kivédte.

## Egyéb eredmények:

ATE—Tricolor 4:0 (1:0.) Bíró: Feldmann. Szép játék után reális eredmény. Mind a négy gólt a szenzációs formában lévő Fritz lőtte. Pomacsek a kiállítás sorsára került.

Hakoah—Unirea 3:0 (2:0.) A Hakoah megérdemelten győzte le elsőosztályu ellenfelét. Engel (2) és Wiesner góljaival.

Hakoah III.—Unirea III. 1:0 (0:0.) ATE törpe—Gloria törpe 1:0 (0:0.) Góllövő: Körösladányi. Amte III.—Egyetértés III. 2:1 (1:1.) ATE oldboys—Tricolor oldboys 2:2 (2:1.) Tricolor II.—ATE II. 5:3 (4:0.)

Titanus—Rovine AC 6:4 (3:3.) Bíró: Ardelean, Morschl (3), Keszner II. (2), Magold és Dragán illetve Bálint (2) és Kiss (2) a gólszerzők.

AAC II.—AMTE oldboy 4:2 (2:1.) Bíró: Burdán. Góllövők: Mondok (2), Döme (11-ből) és Gruber illetve Walter és Schneider.

Olimpia—Banatul 6:1 (1:0.) Mkelaka. Bíró: Krebsz. A mutatott játék alapján reális eredmény. Góllövők: Barbu II. 2, Cuiedan, Nagy, Comlosán és Ciora illetve Bóra. (11-ből.)

Jól sikerült a Moise Nicoara tornaünnepélye. A Gloria sporttelepén rendezte meg a Liceul Moise Nicoara ezévi tornaünnepélyét, mely a legnagyobb siker jegyében zajlott le. Az intézet műtacsapata úgy szertornával mint a szabadgyakorlataival nagy tetszést aratott. A nagyszámu lelkes közönség az ügyes mutatványokat álló tapssal honorálta. Az ünnepség megrendezése valamint a diákok betanításáért Dabici tornatanárt illeti dicséret. Az ünnepség befejezéséül a Moise Nicoara Liceum futbalcsapata 2:1 arányban győzedelmeskedett a Scoala Normala csapata felett.

## Kisorsolták az országos labdarugóbajnokság döntő mérkőzéseit

Kolozsváron lesz a keleti és északi ligák bajnoksapatáinak döntője

Bucurestii tudósítónk jelenti: A Broul Federal kisorsolta az országos labdarugóbajnokság ligák közötti mérkőzéseit. A sorsolás a következő:

Junius 7. Északi liga bajnoka. Középliga bajnoka. (Színhely Kolozsvár, vagy Nagyvárad lesz.) Nyugati liga—Déli liga Bucurestiben.

Junius 14. Északi liga—Keleti liga Kolozs-

## Vidéki eredmények: A Ripensia Váradon csak eldöntetlent tudott elérni

Ripensia—NAC 1:1 (0:0.) Bíró: Balogh János. A két csapat találkozása szép sportot nyújtott és a mindvégig jobb NAC csak eldöntetlen eredményt tudott elérni a temesvári profik ellen. A NAC mult heti csúfos vereségeért (7:1) akart revánsot venni, ez azonban nem sikerült teljes mértékben, mert a profik mellészegődött a szerencse és így meg kellett elégedniük az eldöntetlennel is. Az első félidőben váltakozó játék folyt, de szünet után a NAC fölénye kidomborodott és csak a balszerencse ütötte el őket a megérdemelt győzelemtől. A 30. percben Sepi megszerzi a vezetést. A 36. percben Rónai egy 11-es kapufára lött. Az egyenlítés a 40. percben esik, Bodola lövéséből.

Temesváron egy bajnoki mérkőzés volt műsoron, melyet a TAC biztosan nyert. TAC—Kinizsi 3:0 (3:0.) Góllövők: Korny, Stanga és egy öngól.

Vulkán. Zsilvölgy bajnoka mérkőzött Craiova bajnokával, mely játékból Zsilvölgy került ki győztesként. Minerul—Grivita-Rovine 6:3 (2:1). — Brassó. Brasovia—BMTE 2:0 (1:0.) Bajnoki — Torda. Motul (Abrud)—Turda MTE 3:1 (0:1). — Resita. TMTE—RMTE 2:1 (1:1). — Petroseni. Camp—Slatina SC 6:1 (1:0). — Marmarossziget. Maramures—Barkochba 4:0 (1:0). — Nagybánya. Tricolor—Victoria 1:0 (0:0). — Kolozsvár. Bajnoki mérkőzések. Universitatea—Romania 4:1 (2:1). KAC—Haggibor 3:2 (2:2). — Várad. Corvin (Szalonta)—Makkabea 3:1 (2:0.) Bajnoki.

Fővárosi eredmények. Pr. Mihai—Turda 3:1 (0:1). Unirea-Tricolor—Venus 3:1 (0:1). Juventus—Olimpia 3:2 (1:0). Makkabi—Sportul Studentesc 2:0 (1:0).

## Külföldi eredmények

A magyar profiligában nagy meglepetéssel a Kispest szolgált, mely a II. helyen lévő Hungáriát gyűrte maga alá. A többi mérkőzések a várt eredményeket hozták. Az első négy helyezett a bajnoki táblázaton ma a következő: Ujpest, Hungária, Bocskai, Ferencváros. — Ujpest—Sabaria 3:1 (1:1). A Szombathelyen lejátszott mérkőzést Ujpest nehéz küzdelem után, megérdemelten nyerte. Góllövők: Auer (2) és Köves, illetve Iglódi. — Kispest—Hungária 2:1 (0:0). A Hungáriát saját pályáján győzte le a nagy lelkesedéssel játszó Kispest. Barákit a bíró tisztelatlenségére kiállította. A II. félidő 2. percében Steiner megszerzi a vezetést. A 15. percben Steinert gáncsolják a 16-oson belül, a 11-est Konyor góllá értékesíti. A Hungária vigaszgólját Hires szerezte. — Ferencváros—Pécs-Baranya 4:0 (2:0). A Pécsbaranya ezen vereségével az utolsó hely reménytelen birtokosa. A gólokat a centert játszó Sárosi (2) és Turay (2) lőtték. — Bocskai—Budai „11” 3:0 (1:0). A mérkőzést Debrecenben játszották. — Nemzeti—III. kerület 2:1 (1:1) A Nemzeti ezen győzelmével a 6-ik helyet biztosította magának. — Vasas—Bástya 2:2 (1:1). A Bástya értékes pontot vitt haza Budapestről.

II. liga. Somogy—VAC 4:0 (1:0).

váron. Déli liga—Középliga Brassóban, vagy Nagyszébenben.

Junius 21. Északi liga—Nyugati liga Aradon, Középliga—Keleti liga Csernovicban.

Junius 28. Északi liga—Déli liga Bucurestiben, Keleti liga—Nyugati liga Bucurestiben.

Julius 5. Keleti liga—Déli liga Csernovicban, Nyugati liga—Középliga Temesváron.



# SIESSEN a MAGYAR HÁZ R.-T. részvényjegyzésével!

## Molnár Oszkár dr. tragikus öngyilkossága

Nem tudták megmenteni az élet számára az öngyilkos aradi ügyvédet, aki házassága tizenharmadik évfordulóján felvágta ereit — Ugyanaznap lett öngyilkos édesapja is — Nyilatkozik az elhunytól egyik legjobb barátja

**Kedden délután 5 órakor temetik Molnár Oszkár dr.-t**

Az egész város társadalmát mélyen megrendítő öngyilkosság történt tegnap délután Aradon. Dr. Molnár Oszkár ismert aradi ügyvéd, bizonyára borzalmas lelkitusa után, megrázó elhatározással, felvágta ereit kezein és lábain, halántékát pedig, hogy tragikus tetének sikerét biztosítsa, súlyosan megsebesítette. Molnár dr. elérte célját. Minden orvosi beavatkozás ellenére, ma hajnalban egy órákor, anélkül, hogy visszanyerte volna öntudatát, meghalt.

Dr. Molnár Oszkár végzetes tragédiája tipikus jelensége a mai idegileg és gazdaságilag meggyötört embereknek. A rokonszenves aradi ügyvéd vasárnap délből még együtt korzózott feleségével. Jókedvű volt, kedélyesen elbeszélgetett és környezetéből senki sem sejtette, hogy milyen tervekkel foglalkozik. A tragikusan elhunyt aradi ügyvéd ismert alakja volt Arad társadalmának. Jól menő ügyvédi irodája volt, amely az utóbbi időben ugyan meggyengült, de még mindig biztos existenciát biztosított.

A megrázó öngyilkosságot az ügyvéd sejtetni sem engedte hozzátartozóinak. Felesége, aki Klein B. Vilmos ismert aradi fakereskedő leánya, nővérét, Neuweld Pálnét kísérte ki a temesvári vonathoz, mielőtt azonban elindult hazulról, férje érzékeny bucsút vett tőle. A fiatal asszony meglepődött ura viselkedésén és megkérdezte, hogy mi az oka elérzékenyedésének, mire dr. Molnár hivatkozott arra, hogy ma van 13 éves házassági évfordulójuk és ma van az évfordulója annak is, hogy édesapja öngyilkosságot követett el. Erre a kimagyarázkodásra már megnyugodott az uriaszszony, de azért nem ment el a temesvári vonat elindulása után édesanyjához, amint azt előre tervezte, hanem hazasietett. Férje a fürdőszobában volt és kopogtatására azt válaszolta, hogy azonnal kimegy, mert mindjárt készen van. Az uriaszszony várakozott egy ideig, de mert megint gyanússá vált férje hosszas tartózkodása a fürdőszobában, megint bekopogtatott. Dr. Molnár Oszkár tisztán és érthetően felelt megint, de mert az ajtót nem nyitotta fel, felesége harmadszor is kopogtatott. Erre már nem kapott választ, hanem hörögést hallott. Erre a cselédlánnyal együtt a világitóudvar felőli ablakot betörték és bemásztak a fürdőszobába, ahol megrázó látvány tárult el szemük előtt. Dr. Molnár Oszkár halálsápadtan feküdt a fürdőkádban, feje vállára billent és félig nyílt szájába vékony, piros csikban ömlött a vér a halántékáról. Bal és

jobb karja hajlásából, melyen az ing fel volt tűrve, ritmikus lüktetéssel bugyant elő a vér. A cselédlány orvosért szaladt, de egy teljes órán át nem talált segítséget, végre is a megyei kórház ügyeletes orvosa, dr. Ciria sietett az öngyilkos lakására, hol első segélyben részesítette dr. Molnárt. Az orvos azonnal intézkedett, hogy a meutők a közkórházba szállítsák az öngyilkos ügyvédet, majd ennek megtörténte után, az operációs terembe vitték, hogy minden lehető módot felhasználjanak arra, hogy megmentés az életnek az ügyvédet. Csakhamar odahívták dr. Schmidt János, dr. Luttwák és dr. Krausz orvosokat is, akik előbb az öngyilkos fivérével, Müller Viktor üvegkereskedővel akartak vért venni, hogy azt átömlesszék, de mert a két testvér vére nem egyezett meg egymással, dr. Molnár sógorától, Bálint Andor kereskedőtől vettek el körülbelül fél liter vért és azt átömlesztették az öngyilkos ereibe. Dr. Molnár Oszkár egy pillanatra sem ért eszméletére és dacára annak, hogy az esti órákban az orvosok azt hitték, hogy sikerülni fog megmenteni az életnek dr. Molnár ügyvédet, éjjelután rosszabbodás állott be és szívbénulás következte, amely a nagy vérvesztés miatt állott be, ma hajnalban egy órákor kiszenvedett.

Munkatársunk felkereste dr. Kelle Gyula ügyvédet, aki dr. Molnár Oszkárnak legjobb barátja volt. Mikor az öngyilkos ügyvéd felől tudakozódtunk, meghatva felelt:

— Jóhiszemű, egyenes lelkű ember volt és kitűnő jogász, — mondotta Kelle dr. — Tragédiája engem is meglepetésszerűen ért. Nem is tudom elképzelni, mi indíthatta őt a végzetes lépésre. Beteges volt. A múlt héten is betegesen jött vissza egy vidéki úrról. Meglátogattam. Szomorú és levert volt. A gazdasági krízis okozta zavarok is egyre pesszimistábbá tették. Nem volt meg benne az a rendíthetetlen erő, amellyel mindenben át lehet vágni. Talán a betegségre való hajlandóság hozta ezt magával. Szombaton délután egy cédulát küldött nekem, melyben arra kért, hogy hétfőn képviseljek egyedül egy pert a temesvári törvényszéken, mert ő nem utazhat el. Nem tulajdonítottam semmi különös tulajdonságot az úzletnek. Azt hittem, hogy beteg, vagy elutazni szándékozik. Így hát egyedül utaztam el Temesvárra.

A tragikus végű öngyilkosság az egész városban osztatlan részvétet kelteit. Temetése holnap délután 5 órákor fog végbemenni az izr. temető halottasházából.

## Citroen-autók diadalutja

20.000 kilométer, amely közül 10.000-et a Citroen-karaván Franciaország, Németország, Csehország, Ausztria és Magyarország hegyein és dombjain tett meg, amíg hazánkba megérkezett. 20 tura és teherkocsi, amely az egész uton egyetlen defektet sem szenvedett, olyan nagyszerű eredmény ez, amely a Citroen kocsik fölényét bizonyítja. Technikai tökély, modern kényelem, szép alkat, ezen gépek specifikus tulajdonságai és ezért részesítik őket előnyben a nyugati államok automobilistái.

Ezen különböző típusú kocsikból álló mozgókiállítás egy érdekes és tanulságos propaganda, amely egyúttal ezen kocsik ellentálló képességének és alkalmazkodó képességének

legfényesebb bizonyítéka. Minden város, amelyen a karaván áthalad, el lett látva propaganda anyaggal. Az ország minden részéből az emberek tizezrei kaptak leveleket, katalógusokat és meghívókat ezen ugyszólván flottánis kiállításhoz, amely a sajtópropagandán és magánleveleken felül ingyenes mozgófénykép előadásokat is tart és így minden tekintetben elő fogja segíteni ezen modern gépek népszerűsítését.

Miután a karaván Romániát beutazta, Szófiába és Belgrádba fog menni és onnan vissza Párisba. Hisszük, hogy mint mindenütt, nálunk is nagy sikere lesz. Párisba való visszaérkezése nemcsak a Citroen-művek, hanem az egész modern technika diadala lesz.

Ezen utalvány ellenében  
**a Bethlen Téri Színház**  
a főváros legjobb és legolcsóbb színháza  
**Budapest, VII., Bethlen-tér 3**  
Telefon: J. 443-76  
előadásaira 2 db. kedvezményes áru jegy váltható.  
Zenekari ülés ... .. P. 2.—  
Zöllye és páholyülés ... .. P. 1.50  
Érvényes május 1-20-ig.

## FORUM

### Nyílt levél a Zsidópárthoz! Egy zsidó politikai nyilatkozata a Cuvantulban

Figyelmesen végighallgattam az önök feltevéseit és célkitűzéseit a vasárnapi gyűlésen. Kétségtelenül megállapítottam, hogy őszinte igyekezetük a zsidóság közismert sérelmeit orvosolni, ha erre módjuk lesz, De vajon lesz-e?

Miért kívánják önök, hogy az asszimilálódt magyar zsidóság szakítson multjával, kulturájával, hogy reménytelen módon kísérletezzen zsidó képviselők behozásával a parlamentbe? Azért említem, hogy a kulturájával is, mert az önök minden ellenkező állítása dacára, a zsidópárt etnikai alapon elgondolt párt lenne. Hivatkozom ezen állításom bizonyításánál A. L. Zissu közismert bucaresti zsidó politikusuk nyilatkozatára, amely a Cuvantul folyó évi május 15-iki számában megjelent, Zissu, az Országos Zsidópárt bucaresti teljhatalmu megbízottja, Fildermann és pártja ellenfele, a Cuvantulnak adott nyilatkozatában a következőket mondja:

— Szükséges Romániában a zsidókat megszervezni olyan alapon, amint a többi nemzeti kisebbségek, magyarok, németek már megvannak szervezve. Ezen pártalakulat nagy szolgálatot tesz a román pártoknak, amikor a magyarok, németek, oroszok tömegéből kivesszi a zsidókat és az eddigi erős kisebbségek helyett, egy újabb kisebbséget kreál ugyan, de erősen gyengíti a többieket.

Ez az a nyilatkozat, amit már mi régen sejtettünk, de önök következetesen cáfolnak Aradon, Kolozsváron, Bucarestben, pártjuk vezető emberei az ellenkezőket állítják, de önök cáfolnak. Értsék meg uraim, hogy ma már mindenki tisztán látja, cionista párt, zsidópárt egy és ugyanaz és mi, akik a cionista pártba belépni nem akarunk, a zsidópártba sem fogunk belépni. A párt névcsereje nem fog bennünket eltéríteni eddigi elveinktől.

A zsidóság képviselőit a magyar párt keretein belül eredményesebben megkaphatja, mint az önök kilátástalan kísérletei útján, mert többet ér egy erős, felekezeten felül álló, magyar anyanyelvű párt, mint egy gyenge párt, felekezeti alapon. Tudvalévő ugyanis, hogy a regáti zsidóság, tekintve, hogy ők magukat nagyrészt románoknak vallják, szintén nem lépnek be a zsidópártba, kénytelen lesz tehát a zsidópárt tagjait a héber anyanyelvű zsidóság köréből toborozni, ha ugyan nekik előnyt jelent egy kispártba való tömörülés.

Lássák be tisztelt uraim, hogy az aradi zsidóság továbbra is magyar marad és nem hajlandó köpenyvet változtatni.

Földes Géza.

### Alfonz vagyonát lefoglalják

Ha rábizonyítják, hogy ő oka országa romlásának.

Madridból jelentik: A spanyol köztársasági kormány pénzügyminisztere tegnap délután nyilatkozatot adott le a király vagyonának elkobzását illetőleg. A nyilatkozatban az áll, hogy a király vagyonát csak akkor lehetne lefoglalni, a fennálló jogszabályok szerint, ha rá lehetne bizonyítani Alfonzra a felelőséget az ország romlásáért.

Jégszekrények, fürdő-szoba-be-háztartási cikkek, ha-olcsón kiárusítottak. Kohn József, Arad, rendezések, lálelet miatt Str. Consistorialul, v. Battány-u. 17

Akinek a gyomra fáj, vagy bélműködése megrekedt, vagy gyomorégése van, az igyon természetes

## Bicsadi vizet.

Számos egyetemi tanár által ajánlva. — Mindenütt kapható.

## Amikor az elvált férj féltékeny

Uccai botrány Aradon.

Nem mindennapi botrány játszódott le az elmúlt éjszaka Aradon, a Str. Spiridon 11. számú ház előtt. Egy féltékeny természetű tisztviselő súlyosan inzultálta volt feleségét, akitől már két éve törvényesen elvált.

Petrila Sever betegsegélyző pénztári tisztviselő ez előtt két esztendővel törvényesen elvált feleségétől, Egri Máriától, aki továbbra is a betegsegélyző pénztárban maradt mint tisztviselő. Petrila Sever időközben újra megházasodott, és többé-kevésbé holdogán élt új feleségével. A mindennapi hivatalos érintkezés volt feleségével úgy látszik nem tett jót a friss házsnak és felkavart sok régi emléket. Újra udvarolni kezdett Egri Máriának, aki azonban a legnagyobb ridegséggel fogadta Petrila Sever udvarlását.

A napról-napra megismétlődő ostromok és hiába való bókók csak szerelmesebbé tették az elvált embert. Így történt meg az, hogy az agilis szerelmes erősebben kerülgette Egri Máriát, aki, hogy könnyebben szabadulhasson udvarlójától, házigazdája, Baba Tudor kíséretében ment esténként haza.

Tegnap este végzetes elhatározással nőtt Petrila Sever izgalma. Megvárta, amíg hajdani hitvese elhagyja a hivatalt, utána eredt és erőlesen felkíségre vonta Baba Tudor miatt. Egri Mária kikérte magának az ilyen természetű gyanúsításokat és megkérte Petrila Severt, hogy hagyja magára. A férfi azonban nem távozott. Folytatta a heves jelenetet és beszéd közben erősen megragadta a nő karját. Egri Mária félrelökte volt férjét, aki erre rávetette magát a fiatalasszonyra, ütni, verni kezdte, ahol csak érte. A nő kétségbeesetten kiabált segítségért, de senki sem tartózkodott a közelben. Mikor látta, hogy a feldühödött ember erre még durvábban bántalmazza, futásnak eredt. Petrila Sever utána.

Igy értek el a nő lakásához, ahol Egri Mária gyorsan befutott a kapun, felszaladt szobájába és magára zárta az ajtót. A férfi nem fagyított; teljes erejéből ütni kezdte a kaput. Kiabálására megjelent Baba Tudor is, akinek jelenléte csak fokozta a féltékeny férfi izalmát. Betört az üveges ajtót és tovább kiabált. Csak későre lehetett elmozdítani az ajtó elől.

Egri Mária súlyos testi sértés. Baba Tudor pedig magánlaksértésért tették feljelentést a rendőrségen Petrila Sever ellen. Az eljárás folyik.

## Rádió műsor.

KEDD, május 19.

Bucuresti, 12. Gramofon, 17. Katonazene, 20. Rádiózenekar, 20.45. Zguzadescu énekesnő dalestje, 21.15. Rádiózenekar. — Budapest, 9.15. Hangverseny, 12. Déli harangszó, 12.05. A rádió házikvartettjének hangversenye, 2.45. Hírek, 5. Novellák, 5.30. Magyar hangverseny az 1. honvéd gyalogezred zenekarának előadásában. Karnagy: Fricsay Richárd, 7.20. Kézzongorás hangverseny. Előadják: Dohnányi dr. és Stefániai, 8.50. A költő rádióállomás szimf. hangversenye. Majd: Cigányzenekar. — Bécs, 11. Keringő gramofonon, 12. Eber-zenekar, 15.20. Operettársulatok gramofonon, 20.20. Ringer Gertrud operacénekesnő dalestje, 21.20. Römisch-zenekar. — Belgrad, 11.30. Gramofon, 12.45. Rádiózenekar, 17.30. Harmonika, 18. Kávéházi zene, 20. Rádiózenekar. — Brüsszel, 20. Gounod: Faust c. operája gramofonon. — Frankfurt, 20. Strauss: Salome című zenedrámája. — Hellsberg, 16. Szórakoztató zene, 19.25. Zenekari verseny, 22.45. Gramofon. — Kassa, 12.30. Illés-cigányzenekar játéka. Leipzig, 21. Strauss, 22—23-ig tánczene. — Milano, 19.10. Vegyes zene, 19.50. Gramofon, 21.40. Kamarazene.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Megszüntetik a gurahonci cementgyárat

Az új vállalatba tömörült cementkartell első dolga a gurahonci gyár eltüntetése volt — Ujabb kartell-alapítások várhatók

## Csak a fél-vételárát fizette ki eddig a SIAB-nak a cementkartell

Elsőnek jelentette az Aradi Közlöny, hogy a cementkartell tagjainak részvételével megalakult a Cimra S. A., amely megvette a gurahonci cementgyárat. Amint most értesülünk, a vállalat részvénytőkéje 20 millió lej, amely 40.000 darab 500 lej névértékű részvényből áll. A 20 millió lejes részvénytőkét a következőképpen jegyezték le: Soc. Franco-Romana de Materiale de Constructiune Ciment-Titan Turda 8,436.000 lejt, Dâmbovita S. A. R. pentru Fabricarea Cimentului 2,462.000 lejt, Fabrica de Ciment Portland Kugler & Co. S. A. Brassó 2,020.000, R. Flamand, a Cerna-Voda-i cementgyár igazgatója 3,232.000 lejt, G. Bucuresti mérnök, a Ioan G. Cantacuzino brailai cementgyár igazgatója, 2,218.000 lejt, G. Bolomei mérnök az azugai cementgyár igazgatója 940.000 lejt és dr. C. Petroniu Bucuresti 692.000 lejt jegyzett le.

A társaság cementgyárak vásárlásával, építésével és általában hasonló iparágak finanszírozásával, a cementtermelés racionalizálásával foglalkozik. A cementkartell a vállalatot kilenc évre alapította.

Az első igazgatóság a következőképpen alakult meg: Pierre Selaudoux mérnök, A. Griaoriu mérnök, G. Bolomei, R. Flamand, G. Bucuresti, R. Deppner és dr. C. Petroniu.

Az alapító közgyűlés M. Weissmann ügyvédet bízta meg, hogy aláírja a gurahonci cementgyár megvásárlásáról szóló adás-vételi szerződést. Az adás-vételi szerződés értelmében M. Weissmann a 16½ millió lejes vételár felét már ki is fizette, és a másik fele egy év múlva válik esedékessé.

A cementkartell pozíciója az előző kormányok által folytatott árszállító akciók eredménytelensége után megerősödött. A kartell erősebbnek bizonyult és azon a jelentékeny árszállításon kívül, amely a legutóbbi hetekben történt, a cementkartell sem a termelésben, sem a kartellben nagyobb változásokat nem volt kénytelen végrehajtani. Ezzel szemben tervszerűen folyik az ugynevezett racionalizálási program végrehajtása, melynek első etappeja volt a kartellen kívül álló gurahonci cementgyár eltüntetése és a kartell működését zavaró gyárak leépítése.

## Az aradi kereskedők új zárórája

Értekezlet a kereskedelmi testületben.

A május 15-én életbelépett közép-európai időszámítás Aradon különösképpen a kereskedők árárájában okozott súlyosabb zavarokat. Az egy órai eltulodás megszüntette a nyitás egyöntetű rendszerét és a kereskedők különféleképpen értelmezték a zárórendeletet. A zavarok tisztázása érdekében Domán Sándor, az aradi Kereskedelmi Testület elnöke tegnap, vasárnap délelőtt 11 órára értekezletre hívta össze Aradváros kereskedőit a Kereskedelmi Testület helyiségébe. Több felszólalás után az értekezlet végleges határozatot hozott, amelyről a következő nyilatkozatot adta ki a Kereskedelmi Testület vezetősége:

Eltekintve a fűszer-, csemege- és kiskereskedő-fűszeresektől, akiknél változatlanul fennmarad a mai helyzet, az összes többi kereskedőszakmák üzleteiket a nyár alatt reggel félnyolc órakor nyitják, este félhét órakor zárják, a déli munkaszünetet pedig, úgy mint eddig, a fűszerszakma déli félegy óráról félháromig tartják. Minthogy azonban a déli szünet ezen megváltoztatása csak a miniszteri jóváhagyás után léphet életbe, amit előreláthatólag pár nap alatt megszerzünk és akkor hírlapilag közölni fogunk, egyelőre a déli szünetet még az eddigi gyakorlat szerint tartjuk átmenetileg, tehát egyelőre még egy órától háromig. Ez a megállapodás Arad minden kereskedőjére kötelező. Joguk van azonban a szakmáknak saját tagjaik között olyértelműleg megállapodni, amely szerint a szakmai tagjai mindannyian reggel későbbben nyitnak, este korábban zárnak. A déli záróra azonban a fenti szabályok értelmében feltétlenül kötelező és azon csak miniszteri határozat változtathat. Kérem összes kereskedőtársaimat, hogy a fenti határozatot pontosan tartsák be. Domán Sándor, az Aradi Kereskedelmi Testület elnöke.

— Leszállítják a téglá- és fűrészáru vasúti fuvardíját. Megbízható forrásból nyert értesülésenik szerint, a közlekedésügyi minisztérium a napokban olyan rendeletet fog kiadni, amely szerint a téglára a belföldi forgalomban, a fűrészáru az exportforgalomban a 21. tarif special alkalmazandó.

## Uj kereskedelmi törvény

Az új tervezet már a legközelebbi ülészakon a parlament elé kerül

Ismertettük főbb vonásaiban az új kereskedelmi törvénykönyv tervezetének alapelveit. Amint most értesülünk, a tervezet végleges megszövegezésére a törvényelőkészítő bizottság megkezdte az előkészületeket és az első ülést május 18-ikára hívta össze.

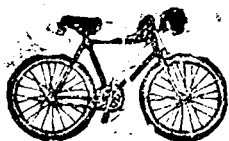
A kereskedelmi törvénykönyv végleges tervezetének elkészítésére delegált bizottság tagjai: Al. Gane elnök, dr. Ládai István, Corjescu, Magureanu, Paul Demetrescu és I. Georgescu. E bizottság mellett, mint a törvényelőkészítő bizottság ideiglenes tagjai működnek Petre Dragomirescu, Pick, Galasescu, Hackmann, Porutiu, Fintescu, Stoianovici, Victor Popp és Cohen.

— A SIAB közgyűlése. Az Arad—Brádi Ipari R.-t. ezévi rendes közgyűlését május hó 24-én tartja meg, amikor is határozni fognak a mérlegben kimutatott veszteség fedezése ügyében és ratifikálják a CFR-rel kötött egyezséget.

— Hírek az aradi céghivatalból. A ron Emil aradi csődbejutott cég csődválasztmányának kiegészítésére, a törvényszék május 18.-ra tűzött ki tárgyalást. — Ma idt Emil aradi kereskedő kényszerjegyzési kérésének a törvényszék elvben helyt adott. A hitelezők értekezlete május 27. Ideiglenes hitelezői bizottság tagjai: Steinhübel Lajos és Német István, Arad. — „Texa” Industria de Artificiala de Textila, Fischer Arthurné aradi cég kényszerjegyzése jogerőre emelkedett. Fizet 60 százalékot. Passzívák 2,682.740 lejt. — Sárossy István aradi cég ellen nyitott csődöt a törvényszék a vagyon felosztása után megszüntette.

— Végleg megszüntetik a vulkáni bányák üzemét. Déváról jelentik: A bányatársaság határozata szerint a vulkáni bányák üzemét teljesen megszüntetik és a bányák egy részét tömitik, más részét vízzel árasztják el. Ezen határozat következtében újabb 1500 munkás válik munkanélkülivé s az amúgy is nyomorúsággal küzdő zsilvölgyi bányászok helyzete súlyosabbá válik. Ha az üzembeszüntetést tényleg keresztülviszik, akkor a virágzó Vulkan élete teljesen megbénul.

Ujannan berendezett műhelyemben  
**Hoszpodár,** ruhafestést, vegytisztítást  
 Arad, Str. Troleuseu (volt Teleki-utca) 13.



**Óriási árleszállítás!**

Több waggon kerékpáronk érkezett „Narman”, „Kaiser”, „Brennabor”, „H. S. P.”, „Primus”, „National”, „Görcke”, „Dürrop”, „Hossia”, „Opel”, „Kru Standard”. A legjobb márkájú gummik feltűző olcsó árban kaphatók. Alkatrészekben gazdag raktár. Javításokat olcsón és pontosan eszközölünk.

**Hammer Zsigmond és Fia**  
 Boulevard, Regele Ferdinand No. 27. (Boros Béni-tér)

**Elsőrendű olcsó orth. כשר házikoszt**  
 kapható Strada Eminescu 2. II. emelet, ajtó 17.

Nr. 12.301—931.

**PUBLICAȚIUNE.**

Se aduce la cunoștință generală, că Primăria municipiului Arad, in ziua de 2 Iunie 1931, ora 11 a. m. va ține in biroul Serviciului economic ușa Nr. 59 licitațiune publică cu oferte orale in conformitate cu Art. 88—110 din legea contabilității publice, pentru concesionarea pe timp de un an cu incepere dela 1 Iulie crt. alor 25 gherete dela Oborul de cereale.

Concurenții pentru a fi admisi la licitațiune trebuie să depună in fața Comisiunii de licitații și garanția provizorică de 5% in numărar sau hârtii garantate de Stat.

Caetul de sarcini se poate vedea in orele de serviciu in camera 59 a primăriei.

Arad, la 15. Maiu 1931.

Primăria Municipiului Arad.

Nr. 13.081—1931.

**PUBLICAȚIUNE.**

Neaprobându-se rezultatul licitațiunei ținută in ziua de 22 Aprilie crt. se aduce la cunoștință generală, că Primăria municipiului Arad, in ziua de 6 Iunie 1931, ora 11 a. m. va ține in biroul serviciului economic Camera nr. 59 licitațiune publică cu oferte inchise și sigilate in conformitate cu Art. 88—110 din legea contabilității publice, pentru 200 vagoane piatră brută cl. II. (dosar Nr. 13.052—931) și 100 vagoane piatră brută cl. I. (dosar Nr. 13.081—931.)

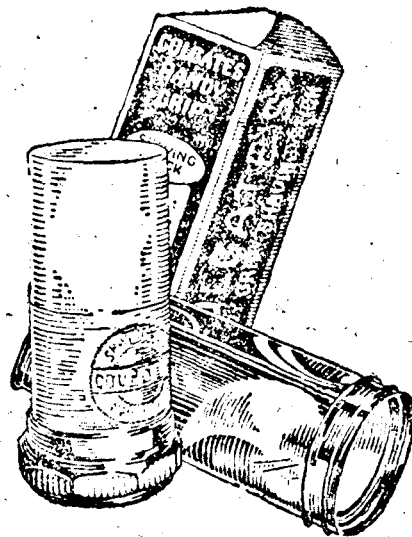
Ofertele vor fi înaintate separat pentru fiecare furnitură.

Concurenții pentru a fi admisi la licitațiune trebuie să depună in fața Comisiunii de licitații deodată cu oferta și garanția provizorică de 5% in numărar sau hârtii garantate de Stat.

Caetul de sarcini și condițiunile de licitație se pot vedea in Camera 59 a primăriei in orele de serviciu.

Arad, la 15 Maiu 1931.

Primăria Municipiului Arad.



**EDDIG . . . borostás arc reggeltől estig . . . ma márványsima, egyszeri borotválással.**

A FINOM puhító hab a kiborotválásra is alkalmas, mert az arcot sajtós nélkül simává teszi. A férfiak millióinak napi tapasztalat szól emellett. Abban a pillanatban, amikor Colgateval szappanozzuk be magunkat, kétféle hatást érünk el: 1. A szappan habja feloldja a zsírhártyát, amely minden szőrszálat fed. 2. A buborékok milliói, amelyek puha szappanrészekkel vannak telítve, meglágyítanak minden szőrszálat, mélyen a gyökerekig. A szakál azonnal hajlékonyává és puhává válik, elveszti ellenálló erejét, a borotva könnyen eltávolítja még ha gyakorlatlan kéz vezeti is azt.

**COLGATE'S**

HANDI GRIP

borotva szappan

COLGATE

eredeti téglében és betéttel

BOROTVA CREM

tubusban és téglében

**Megjelent az új cégjegyzési törvény végrehajtási utasítása**

Az Aradi Közlöny ismerteti a törvény rendelkezéseinek általános részeit, amelyeket minden cégnek tudnia kell — Miket kell tudni az új cégjegyzési kötelezettségekről?

Az új cégjegyzési törvénynek, amelyet Aradon a Kereskedelmi és Iparkamara június hó 15-én vesz gyakorlati alkalmazásba, most jelent meg a hivatalos lapban a végrehajtási utasítása, melynek első részét, tekintettel gyakorlati fontosságára, az alábbiakban ismertetjük az Aradi Közlöny olvasóközönsége számára:

A kereskedelmi és iparkamaránál speciális hivatal működik a kereskedelmi cégek könyvek vezetésére. Az iparkamarai céghivatal vezetője a kamara titkára, vagy ha több titkár működik az illető kamaránál, úgy a rangban legidősebb titkár. A cégek könyvét az évenként delegált bíró ellenőrzi havonként legalább egyszer, verifikálja, hogy a kereskedők és bíróságok által közvetlenül kért bejegyzéseket végrehajtották-e. A cégek könyv nyilvános, az ott történt bejegyzésekről bárki saját költségére, írott kérés alapján másolatokat vagy bizonylatokat kaphat.

Minden kereskedő üzletének megkezdése előtt köteles az illetékes kamaránál cégének bejegyzését kérni. A kérelemben a következő adatokat kell felkérni:

Vezeték- és keresztnév, állampolgárság, kereskedelmi cég, a kereskedelemben használt emblémák, (ha a kereskedő külföldi, úgy a lívret de profesune száma), a születés kelte és helye, a kereskedelem tárgya, a cég székhelye, a fiókok és ügynökségek címe, a kereskedelem megkezdésének ideje, a kereskedő által használt gyári vagy kereskedelmi márkák, továbbá a hadalmak, a cégjegyzésre jogosultak neve, lakhelye (a cégjegyzésre jogosultak aláírása mellékelendő), a kereskedő előző tevékenysége és azon vállalatok, amelyeknél dolgozik, a meghatalmazási okiratok, ha a kereskedő nem cselekvőképes, azon anyakönyvi rendszer, amely szerint a házasságot megkötötték.

Hasonlóképpen bejelentendők és a cégek könyvébe bevezetendők az előző adatokban történt változások, a válási határozatok és vagyon-megosztá-

sok a kereskedelem folytatása idején, a kereskedelmi alap elajándékozása, eladása, vagy elzálogosítása, a gyámság alá való helyezésről szóló határozat, a kereskedő ellen indított csőd eljárás, kényszeregyezségi eljárás vagy hamis bukás címen hozott ítéletek.

Hasonlóképpen kötelesek cégeiket bejegyeztetni az összes kereskedelmi társaságok is. A bejegyzést a társaság megalapításától legfeljebb egy hónapon belül kell kérni. A kereskedelmi társaságok kérelemben a következő adatokat tüntetik fel:

A társaság cég és a használt emblémák, a társaság természete, betétje és közkereseti társaságnál a társaság vezető- és keresztnéve, továbbá állampolgársága, a társaság tárgya, a fiókok vagy ügynökségek, továbbá a székhely címe, az aláírt és készpénzben vagy természetben befizetett tőke (tőkeemelés, tőkeleszállítás), ha a tőke változó, úgy megjelölendő azon összeg, amelyen alul a tőke nem csökkenthető, a társaság törvényes megalakulásának kelte, azon időtartama, amennyire a társaság alakult, a társaság által használt gyári vagy kereskedelmi márkák, szabadalmak, a társaság igazgatósági tagok, felügyelőbizottsági tagok, cégjegyzésre jogosultak vezető- és keresztnéve, állampolgársága és lakhelye, cégjegyzés szerű aláírása, aminek a kamara titkára előtt kell megtörténnie. Hasonlóképpen bevezetendők a fenti adatokra vonatkozó összes változások, csődnyitások, kényszeregyezségi kérések, az igazgatósági tagok vagy cégtagok hamis bukás címen történt elítélésről szóló határozatok.

A kereskedő és kereskedelmi társaságok kötelesek bejegyeztetni az illetékes kamaránál fiókjaink és ügynökségeik cégét, továbbá a fiókok vezetőit.

Azok a külföldi vagy román kereskedők, akiknek külföldön van a székhelyük és Romániában fiókot akarnak felállítani, kötelesek szintén bejegyeztetni a fiók cégét az illetékes kamaránál. Hasonlóképpen kötelesek az új kereskedelmi társaságok is bejegyeztetni fiókjaink cégét.

A bejegyzési kérelemben a következő iratok mellékelendők eredetiben vagy hitelesített másolatban: A hatóság által kibocsájtott személyazonossági bizonyítvány, utlevél vagy más hasonló okirat (külföldieknél a tartózkodási engedély és a lívret de profesune), ha a kérvényező kiskorú, a meghatalmazási okiratok, férjes asszonyoknál a férfi meghatalmazása, ha ezt a törvény előírja, a társaság alapító okiratai és alapszabályai, működési engedélye, a házassági szerződés, a törvényes állami bejegyzési és közlési illeték lefizetéséről szóló nyugta. A bejegyzési kérelem két példányban állítandó ki a kamarák által adott nyomtatványokon. Ha a kérelmet nem személyesen nyújtják be, úgy az aláírást közjegyző előtt kell hitelesíteni. A kérvényeket máskülönbben az iparkamara titkára vagy megbízottja előtt kell aláírni.

**= Tizenötmillió lej — a pénzügyminisztériumnak.** Bucurestiből jelentik: a pénzügyminisztérium számára királyi rendelettel, 15 millió lejes rendkívüli hitelt nyitottak, amelyből az 1922. évi 5 százalékos kisajátítási kötvények szelvényeit fizetik ki az 1923—1929. évekre. A 15 millió lejből az 1923—1928. évi kamatok fizetésére 2—2 millió lejt, az 1929. évi kamatok fizetésére pedig 3 millió lejt fordítanak.

**= A Consum május 17-i legújabb száma** úgy a belpolitikai mint a külpolitikai eseményeknek gazdasági életünkre való kihatásait ismerteti. A Consum közli azonkívül a cégjegyzési törvény végrehajtási utasítását, a tojásstandardizálási törvény új végrehajtási utasítását, a legújabb fizetési képtelenségeket, közmunkák és közszállítások árleítését. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivattól; Cluj, Str. I. Maniu 3.

**Tisztelt fogyasztó! Vigyázat! Jön a turókartell!**

Ne adjon többet mint 60 lejt egy kiló lipói turóért, és ne többet mint 40 lejt a székely turóért. Ne fogadjon el más márkájú turót, csak az „AROMAT” ultravitaminos turóját és csupán a tescheni gyógyvaját. Mi az Ön érdekében küzdünk, nem lépünk kartellba, hanem jó és olcsó árut adunk. Ne restellje felkeresni üzletünket.

**„Aromat” speciális tejtermék üzem és üzlet**  
 Arad, volt Asztalos Sándor-utca 8. sz.

# A. A. C. CLUBVAGSORA

Ujpest tiszteletere 21-én, csütörtökön este 9 órakor  
Parcul Eminescu, Baross-parki CHIOSC-ban. —  
Előjegyzési iv: FEHÉRKERESZT portásánál.

## Letört az orosz fűrészáru-dumping

Használhatatlan a szovjetáru mert nincs meg sem a rendes méretezése, sem a minősége — Kiábrándult a kereskedelem spekulációja az orosz dumping mákonyából

### Aradi faipari vezető nyilatkozata a román-jugoszláv kartell előzményeiről

A jugoszláv és romániai fatermelőknek közös kartell megkötésére irányuló tárgyalásai sikerrel kecsegtetnek. Az előzetes konferenciákon elhatározták, hogy úgy a romániai, mint a jugoszláviai fatermelők külön-külön, országok szerint kartellbe lépnek és az így létrejött román és jugoszláv kartell szoros kapcsolatot létesít. A két kartell vezetősége fogja megállapítani az egységes árakat és felosztja az eddig felfoglalt piacokat. Ezt a megegyezést a legközelebbi napokban, amint értesülünk, már alá is írják.

Az utóbbi időben különben a fapiac onyendentes javulás jelei mutatkoztak. A belföldön, de külföldön is, ha nem is általános, de feltűnő kereslet indult meg, különösen a fűrészelt anyag iránt. A fapiac stagnálása az orosz dumpingáru következménye volt és valószínű, hogy Románia ezen legjelentősebb iparágában javulás fog beállni a közeljövőben.

Az *Aradi Közlöny* munkatársa ma beszélgetést folytatott az egyik előkelő aradi faipari vállalat vezetőjével, aki a fapiac mai helyzetéről az alábbi felvilágosítást adta:

— Románia legjelentősebb iparága közé tartozik a faipar. Erdély és a Regát több mint

százezer munkást foglalkoztat normális viszonyok között a faiparban. A Maros völgyében és egész Csikvármegyében a fűrészgyárak látják el a munkások nagy zömét munkával. Ma az országban legalább negyven nagy üzem szünetel, azonkívül rengeteg vízfűrész és egy-két keretes fűrészüzem nem dolgozik.

— A fapiac on beállott stagnáció az orosz dumping-áru miatt következett be. A mi legnagyobb piacunk a Levante és Olaszország, nem vásárolt tavaly semmi fűrészelt anyagot, mert az oroszok sokkal olcsóbban ajánlották. A legnagyobb baj abban volt, hogy az oroszok nem adtak egy fix árat meg, hanem áraikat az európai piac árainál 10—15 százalékkal csökkentették és bármilyen, sokszor önköltségi, vagy veszteséges árainkkal is versenyeztek.

— A fapiac on beállott javulást az okozta, hogy az orosz gyárak áruja nem felel meg az általános követelményeknek. Rendszerint nem azt a méretet szállítják, amelyre a vevőnek szüksége van és a faszakmában használatos méreteket leggyakrabban teljesen negligálták. De minőségileg sem felelt meg az áru. Legtöbbször sokkal silányabb minőségűt szállítottak és ezért hajószámra rendelkezésükre bocsájtották a faanyagot. De nem is lehetett számítani az orosz szállítmányokra, mert nagyon sok kereskedő tönkre menését okozták

azzal, hogy a kötlevel szerint eladott és magas penálékkal biztosított eladásukat nem perfektuálták.

— A kereskedők lassan visszatérnek régt összekötöttéseikhez és így már a közeljövőben nagy fellendülés várható a faipar minden ágazatában.

A szerkesztésért ideiglenesen  
SALGÓ HENRIK  
felel.

## NYILTTÉK.

E rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

## Dr. SÁRBU GYÖRGY

ügyvédi irodáját  
Str. Cloșca (v. Szt. László-u.) 14. sz. alá  
helyezte át.

Dr. Molnár Oszkárné sz. Klein  
Aliz úgy a maga, mint a rokonság nevében megilletődött szívvel jelenti, hogy szeretett férje

## Dr. Molnár Oszkár

ügyvéd

életének 47-ik évében, boldog házasságának 12-ik évfordulóján, f. hó 18-án jobb-  
létre szenderült.

Temetése az izr. halottasházból f. hó  
19-én d. u. 1/3 órakor lesz.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lel. vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lel. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 Lel. A vastagabb betűvel kiadott szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kéredezőkérésre válaszolunk. Ajánlatok jelzés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

### HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

#### LEVELEZÉS.

KIMONDOTTAN csinos, független fiatal leánynak állandó barátja lenne anyagiilag támogató fiatalember. Leveleket „Csinos” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 1690

#### ALKALMAZÁS.

HÁROMSZÁZEZER LEJ kaucióval bizalmi állást keresek. Címeket „Megbízható” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 1696

KÖZSZÜKSÉGLETTI cikkek terjesztésére helyi képviselőket keresünk Románia minden városában. Ajánlatokat „Biztos jövedelem” jelígre Rudolf Mosséhoz, Oradea. 128

MEGBIZHATÓ fiatal házmestertárs keresek. Str. Popa Gheorghe 3. 1689

SZORGALMAS szobaleány azonnali állást keres. Luter-tér 2. szám, a házmesternél. 1694

#### LAKÁS.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

KETSZÓBA, konyhás I-ső emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

HÁROMSZÓBAS lakás kiadó, v. Téli-ucca 17.

KÜLÖNBEJÁRATU uccai butorozott szoba kiadó, volt Zrinyi-ucca 9. szám, I. em. 1691

HÁROMSZÓBAS, fürdőszobás lakás azonnala olcsón kiadó. Str. Consistoriului No. 31. 1693

KERESEK ÖT-HAT SZÓBAS LAKÁST aug-novemberre belvárosban földszinten vagy I. emeleten modern komforttal. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1695

EGYSZÓBAS, konyhás lakás földszinten kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

#### VELELESELDADÁS.

CASSA, festmények, 3 szoba butor, disztárgyak, eladó. v. Erzsébet-körút 46. sz. 1912

BIEDERMAYER-GARNITURA, infanzias antik szekrények, antik ágyak, antik asztalok, antik órák, ezüst tintatartó, alaska róka, festmények, vitrinek, tükrök, toilette-készlet, fekete álló lámpák, majolika falitálcák, konzol- és állótükrök, rakettek, rollós iratszékély, ónémet és barokk ebédlő, hálóberendezés, szalonnok, disztárgyak, asztalok, székek, krakukóra stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota. 1000

ELADO: aratógépek, lókapák, igáskocsik, hengerek és egyéb gazdasági eszközök. Moringa Márton, Simandul de jos (Jud. Arad). 1650

FÉNYEZETT díőebédlő, modern francia hálószoba olcsón, részleltetésre eladó. Mihaleczky asztalosnál, v. Hal-tér 5 G.

MACULATURA PAPIR 5 kigros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

KERESEK sürgősen kertü ernyőt, tonetszékeket, ezüsttárgyakat, perzsa és gyári ebédlő és összekötő szőnyeget, antik márkás festményeket, vitrineket, márkás figurális porcellánokat, szekretereket, komódokat, modern s antik butorokat, fotelokat, rézgyakát, disztárgyakat stb. Salgóné bizományi-üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.) 1000

RÖVID fekete keresztúros zongora, bécsi márka, jutányosan eladó. Str. Consistoriului 31. 1692

#### Szőlőbirtokosok!

Mielőtt létköz (rézgalic) szükségletét fedozné, kérem forduljon hozzám, mert felelő olcsó arau adok garantált tiszta 99%-os azurkék rézgalicot. Kénvirág, kénlap, vizahólyag, borlerítő szerek, szénsavas, méz és tannin is olcsón szereshető be

Erdős Pál fűszerkereskedő cégnél Arad, volt Szabadság-tér 3.

#### ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG kiadó. Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 13. 1681

KETSZÁZEZER LEJ magánkölcönt keresek elsőd helyi bekebelezésre Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1687

KÁVÉHAZ teljes berendezéssel, forgalmas, nagy városban, kedvező fizetési feltételek mellett, eladó. Leveleket „Kávéház” jelígre Rudolf Mosséhoz, Cluj kértünk.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnala kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

FÖTÉREN, a legtorgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnala kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

# HUNGARIA

## Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!  
Téviratcím: „HUNGARIOTEL”.

Hirdessen a 46 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben